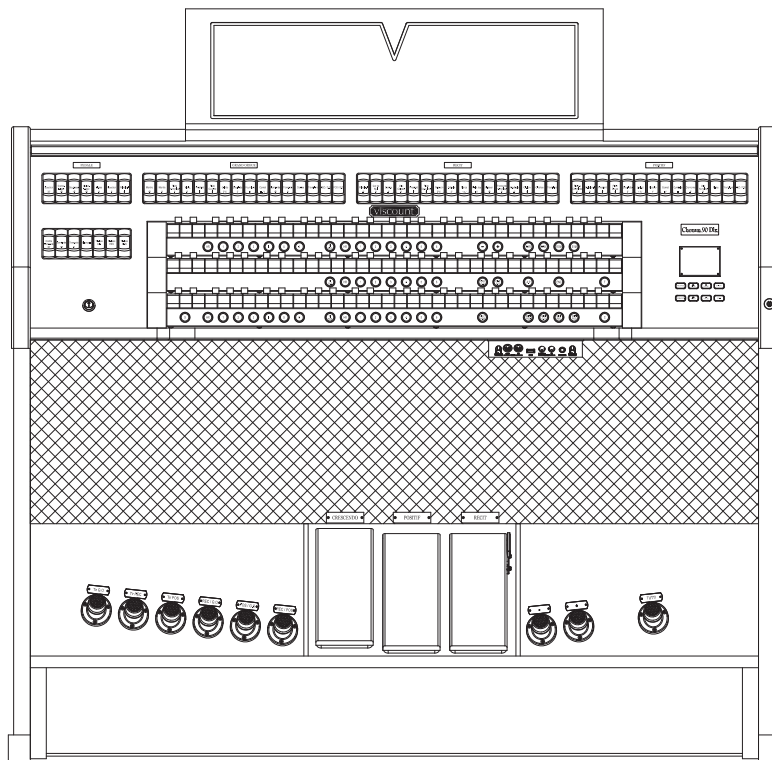




# VISCOUNT

## Chorum



---

Mode d'Emploi

- Français

---

Ver. FR - 1.3

## AVIS IMPORTANT!



Ce symbole sert pour avertir l'utilisateur qu'à l'intérieur de ce produit sont présents éléments non isolés soumis à "tensions dangereuses" suffisants à créer un risque d'électrocution.



Ce symbole sert pour avertir l'utilisateur qu'à l'intérieur de la documentation de l'appareil sont présentes importantes instructions pour l'utilisation correcte et la manutention de l'appareil.

**ATTENTION**  
AFIN D'ÉVITER LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE:  
NE PAS OUVRIR LE COUVERCLE (OU PANNEAU ARRIÈRE)  
L'UTILISATEUR NE PEUT EFFECTUER AUCUNE RÉPARATION  
POUR TOUTE RÉPARATION ÉVENTUELLE, FAIRE APPEL À  
UN PERSONNEL QUALIFIÉ

## "INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS" CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### AVIS:

- 1) Lire ces consignes.
- 2) Conserver ces consignes.
- 3) Observer tous les avertissements
- 4) Suivre toutes les consignes.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau. Ne pas exposer cet appareil aux égouttures et aux éclaboussures.  
Ne pas poser des objets contenant de l'eau, comme des vases, sur l'appareil.
- 6) Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Installer en respectant les consignes du fabricant.
- 8) Ne pas installer à proximité d'une source de chaleur telle que radiateur, bouche de chaleur, poêle ou autres appareils (dont les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne pas annuler la sécurité de la fiche de terre. La troisième broche est destinée à la sécurité.  
Quand la fiche fournie ne s'adapte pas à la prise électrique, demander à un électricien de remplacer la prise hors normes.
- 10) La prise de courant doit être installée près de l'appareil et doit être facilement accessible
- 11) Protéger le cordon afin que personne ne marche dessus et que rien ne le pince, en particulier aux fiches, aux prises de courant et au point de sortie de l'appareil.
- 12) Utiliser uniquement les accessoires spécifiés par le fabricant.
- 13) Utiliser uniquement avec un chariot, un pied, un trépied, un support ou une table spécifiés par le fabricant ou vendu avec l'appareil.  
Si un chariot est utilisé, déplacer l'ensemble chariot-appareil avec pré-caution afin de ne pas le renverser, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- 14) Débrancher l'appareil pendant les orages ou quand il ne sera pas utilisé pendant longtemps.
- 15) Confier toute réparation à du personnel qualifié. Des réparations sont nécessaires si l'appareil est endommagé d'une façon quelconque, par exemple: cordon ou prise d'alimentation endommagé, liquide renversé ou objet tombé à l'intérieur de l'appareil, exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, appareil qui ne marche pas normalement ou que l'on a fait tomber.



## INSTRUCTIONS A CONSERVER

# TABLES DES MATIERES

<b>1. Notes importantes.....</b>	<b>2</b>
1.1 Conseils d'utilisation.....	2
1.2 Notes sur le mode d'emploi.....	2
<b>2. Description générale de l'instrument.....</b>	<b>4</b>
<b>3. Allumage et écran principal.....</b>	<b>14</b>
3.1 Le menu principal -Main Menu-.....	15
<b>4. Reglage des volumes (fonction Volumes) .....</b>	<b>16</b>
<b>5. Reglages généraux de l' instrument (menu Settings).....</b>	<b>17</b>
5.1 Selection du type de reverberation (paramètre Reverb) .....	18
5.2 Rreglage de l'égaliseurs (fonction Equalizer) .....	19
5.3 Canalisation des signaux sur les sorties audio (fonction External Outputs) .....	21
5.4 Impostations MIDI (fonctions MIDI) .....	22
5.5 Reglage de la dynamique MIDI (fonction Velocity Sense).....	24
5.6 Options de fonctionnement des combinaisons (fonction Combinations).....	25
5.7 Sauvetage dans les combinaison de messages MIDI de changement de programme (fonction Combin. Prg)...	26
5.8 Bloc de sécurité aux changements (fonction Security) .....	26
5.9 Configuration du potentiometre de volume et reglage du contraste de l'écran (fonction Controls).....	27
5.10 Restauration des réglages d'usine (fonction Factory Settings) .....	28
5.11 Mise a jour du systeme d'exploitation (fonction Op. Sys. Upgrade) .....	29
<b>6. Programmation des styles d'orgue (menu Style).....</b>	<b>32</b>
6.1 Reglage des tremolos (fonction Tremulants).....	33
6.2 Reglage du volume de chauque voix (fonction Voices Volumes).....	33
6.3 selection des voix orchestrales (fonction Orchestra) .....	34
<b>7. Sauvegarde sur le fichier de la configuration de l'orgue (menu File).....</b>	<b>35</b>
7.1 Informations sur clé USB.....	35
7.2 Chargement des combinaisons et/ou réglages de l'orgue (fonction Load).....	36
7.3 Enregistrement sur fichier des combinaisons et/ou réglages de l'orgue (fonction Save).....	37
<b>8. Enregistrement et reproduction de morceaux de musique (Séquenceur).....</b>	<b>39</b>
8.1 Reproduction d'un morceau (modalité Play).....	39
8.2 Enregistrement d'un morceau (modalité Record) .....	42
8.3 Enregistrements par surimpression (modalité Overdub).....	43
<b>9. Local Off des registres .....</b>	<b>46</b>
<b>10. Annexe .....</b>	<b>47</b>
10.1 Morceaux de demonstration (fonction Demo).....	47
10.2 Le temperament.....	47
10.3 Les temperaments dans les orgues Chorum.....	49
10.4 Contenu des fichiers .SET, .CMB, .STS, .STA et .ALL.....	54
10.5 Cu'est-ce que le MIDI?.....	55
10.6 Detailed MIDI implementation.....	57

# 1. NOTES IMPORTANTES

## 1.1 CONSEILS D'UTILISATION

- Ne pas exercer de pressions trop fortes sur les structures de l'orgue et les organes de contrôle (boutons, registres, tirants, etc...).
- Si possible, ne pas placer l'instrument à proximité d'appareils générateurs d'interférences tels que radios, TV, ordinateurs ou systèmes vidéo.
- Ne pas placer l'instrument près d'une source de chaleur, dans des endroits humides ou poussiéreux ou à proximité de champs magnétiques.
- Ne pas installer l'instrument près d'une source de lumière directe.
- Ne jamais insérer de corps étrangers à l'intérieur de l'instrument ou verser de liquides de quelque nature que ce soit.
- Pour le nettoyage, n'utiliser qu'un chiffon doux ou un aspirateur, ne jamais utiliser de détergents, solvants ou alcool.
- Utiliser toujours des câbles de bonne qualité pour toute connection concernant l'amplification ou les systèmes de diffusion externes. Lors de la déconnection des câbles, prendre soin de saisir le connecteur à sa tête et non le câble, même pour les cables torsadés.
- Avant d'effectuer les connections, assurez-vous que l'instrument n'est pas sous tension. Cela évitera des bruits parasites dangereux.
- Connecter le câble à une prise terre.
- Vérifier que le voltage utilisé correspond bien au voltage indiqué sur l'étiquette du numéro de série de l'orgue.
- Lorsque l'instrument n'est pas utilisé pendant une période prolongée; il est souhaitable de débrancher la prise d'alimentation du secteur.

## 1.2 NOTES SUR LE MODE D'EMPLOI

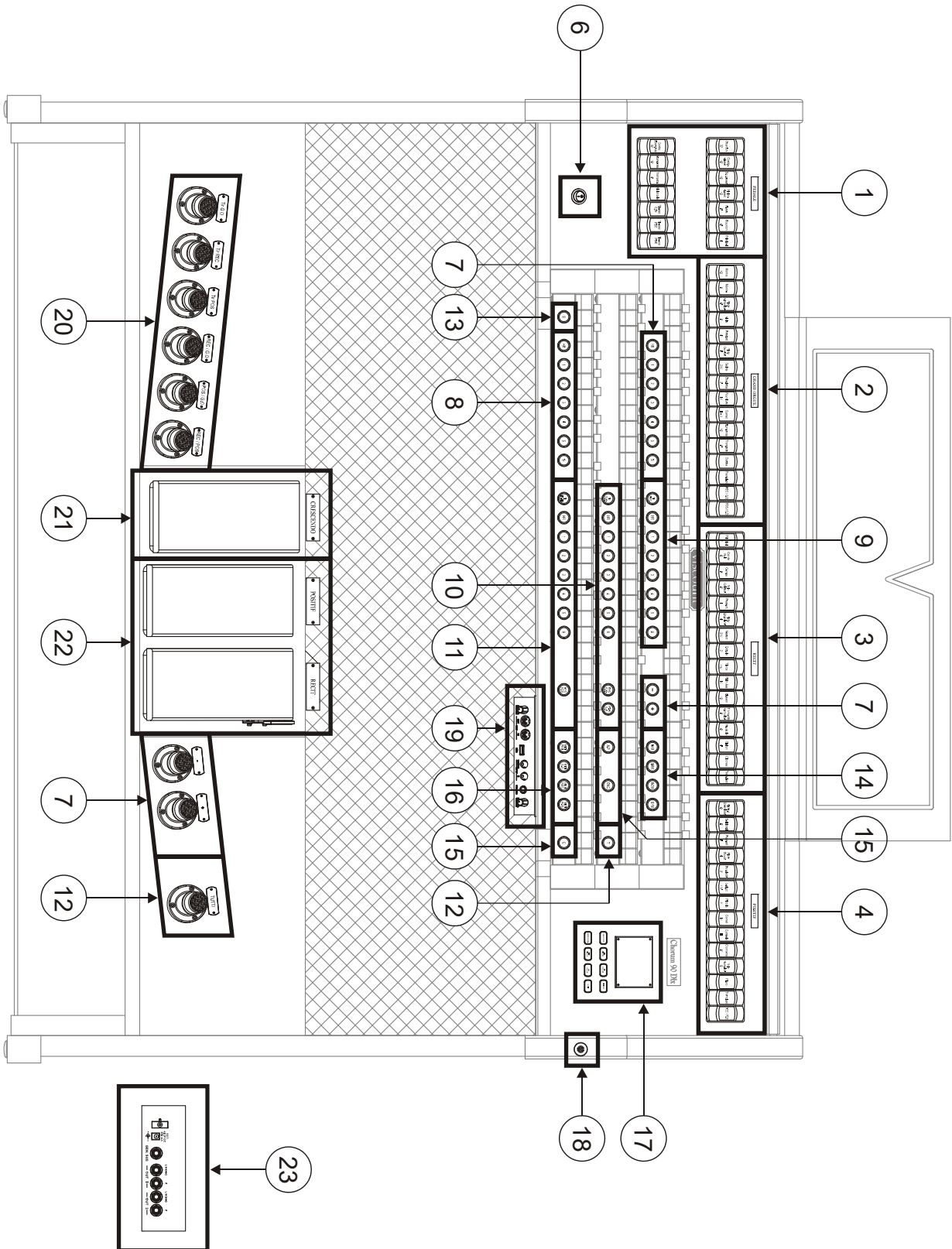
- Garder précieusement ce mode d'emploi.
- Ce manuel concerne l'instrument qui l'accompagne. Son descriptif et ses illustrations sont non contractuelles et sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.
- Même si les caractéristiques essentielles de l'instrument demeurent inchangées, le fabricant se réserve le droit d'apporter toute modification aux pièces et accessoires, qu'il jugera utile pour actualiser le produit ou pour répondre à des nécessités de fabrication et ce, sans préavis.
- Le mode d'emploi ne peut être reproduit sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation expresse du fabricant, propriétaire exclusif des droits.

- Toutes les marques référencées dans ce mode d'emploi sont la propriété exclusive des fabricants respectifs.
- Lire attentivement l'ensemble des informations. Cela vous évitera toute perte de temps et vous permettra d'obtenir la meilleure utilisation des capacités de votre instrument.
- Les codes et nombres mentionnés entre crochets([ ]) indiquent le nom des boutons, interrupteurs, ajusteurs et connecteurs de l'instrument. Par exemple, [ENTER] fait référence au bouton ENTER.
- Illustrations et écrans montrés sont seulement à considérer comme informations et peuvent être divers du produit même.
- Les informations mentionnées dans ce manuel sont relatives à la version du système opératif de l'instrument quand il a été publié et ils peuvent ne pas respecter les fonctionnalités de la version que vous êtes en train d'utiliser. Donc, nous vous prions gentiment de contrôler le site internet [www.viscountinstruments.com](http://www.viscountinstruments.com) pour connaître la dernière version du système opératif et la disponibilité d'un manuel plus mis à jour.

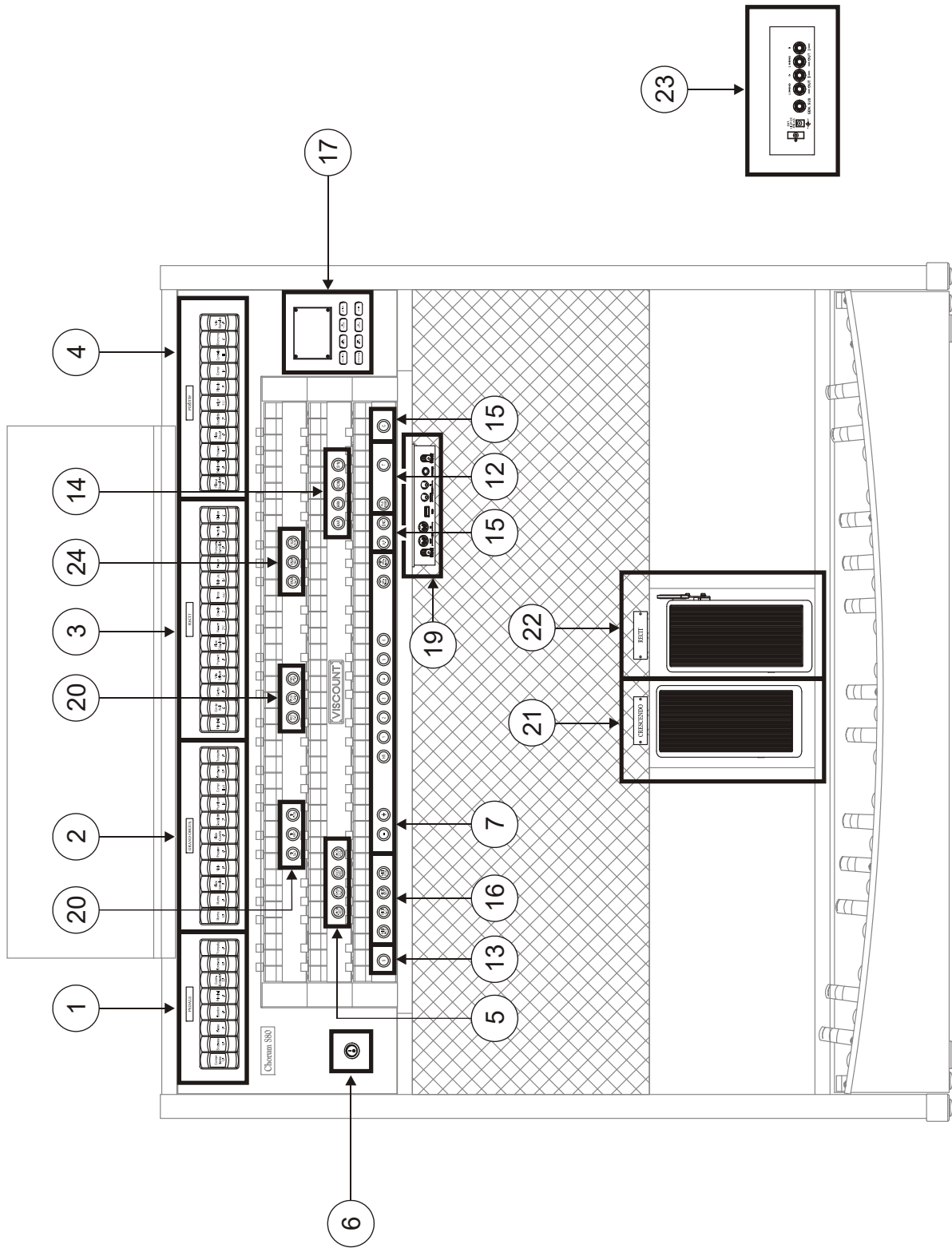
**Ce manuel d'utilisation a la mise à jour dans la version 1.4 du système opératif de l'instrument.**

# 2. DESCRIPTION GÉNÉRALE DE L'INSTRUMENT

## Chorum 90

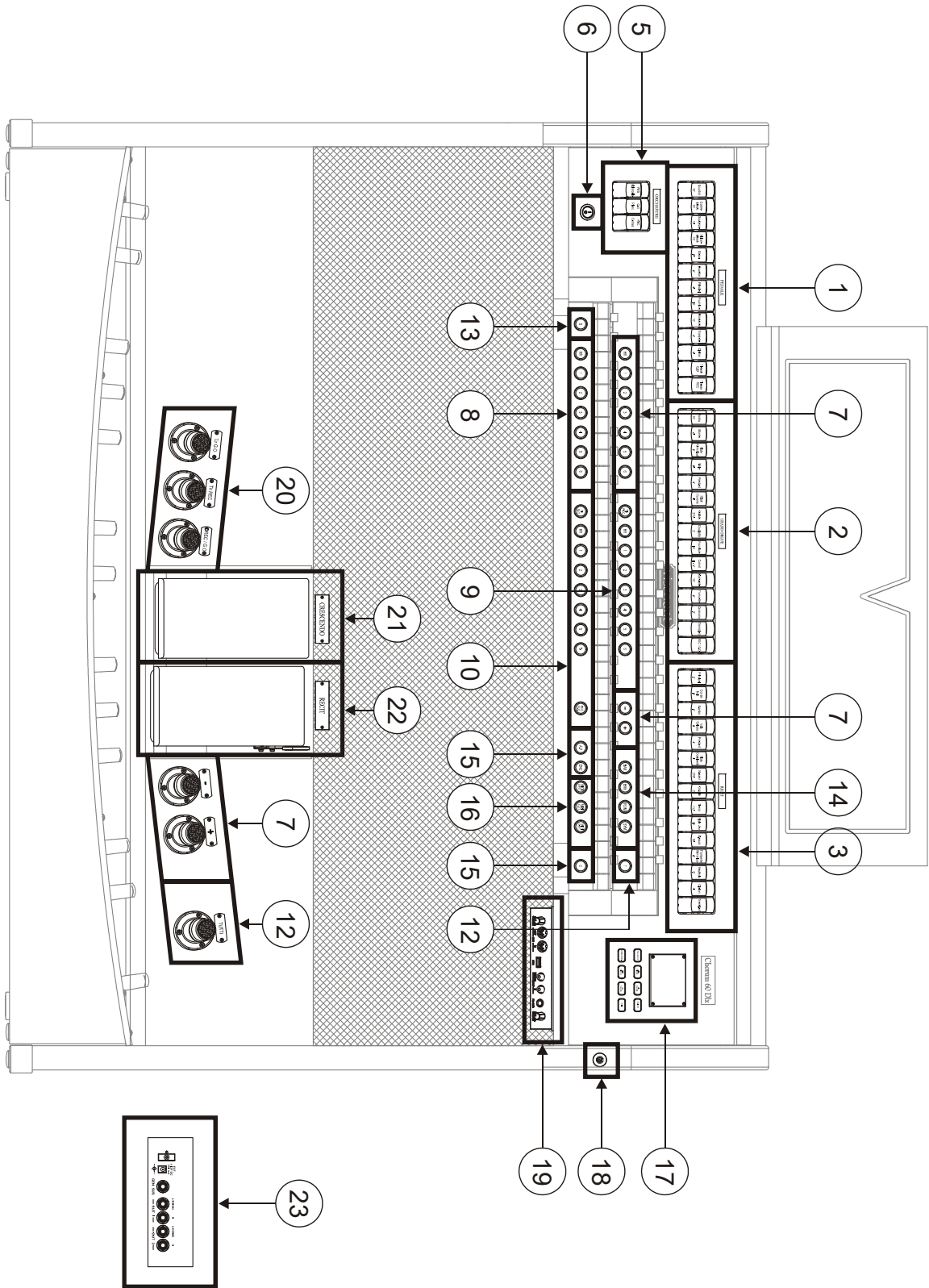


# Chorum S80



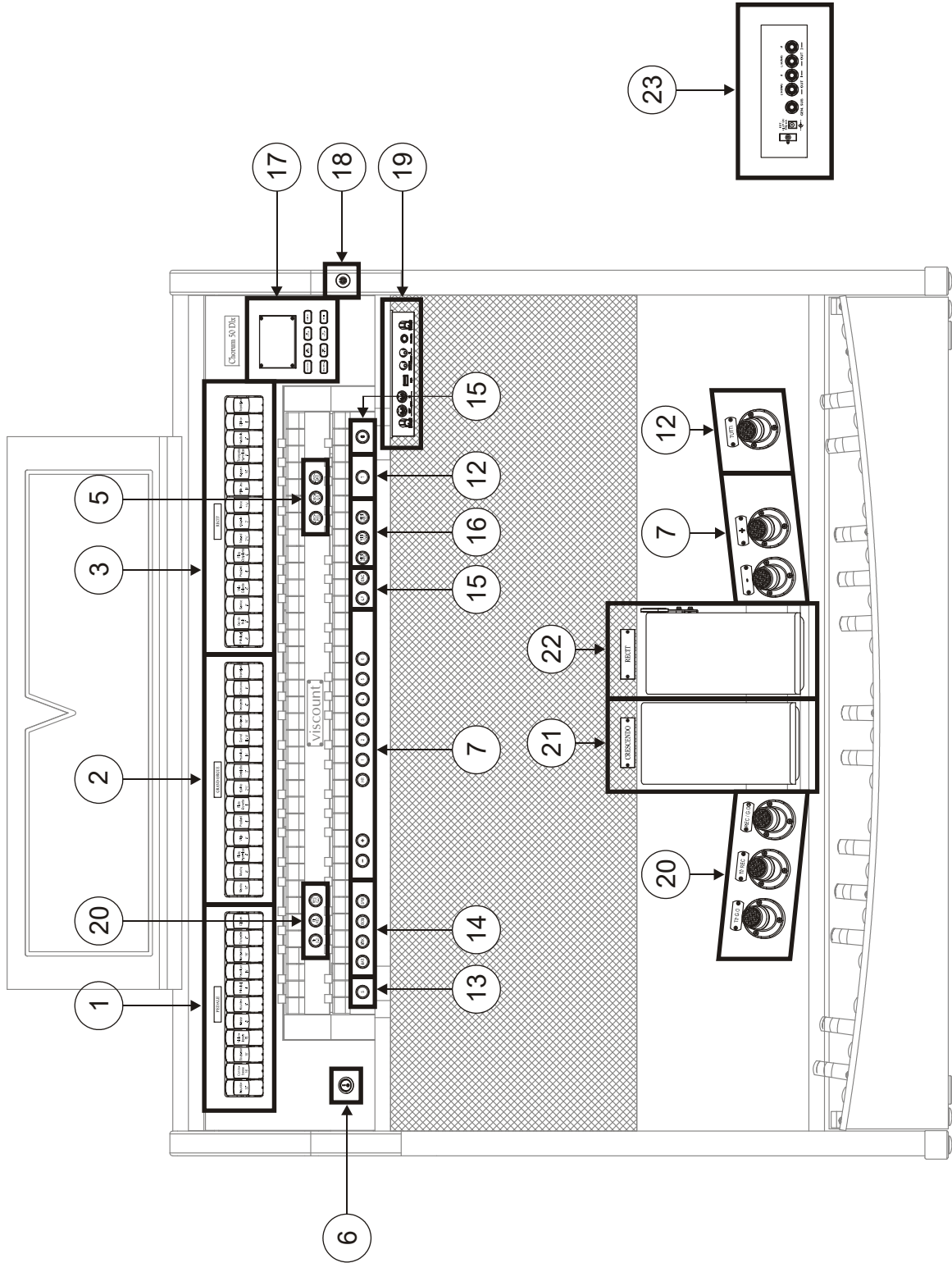


# Chorum 60

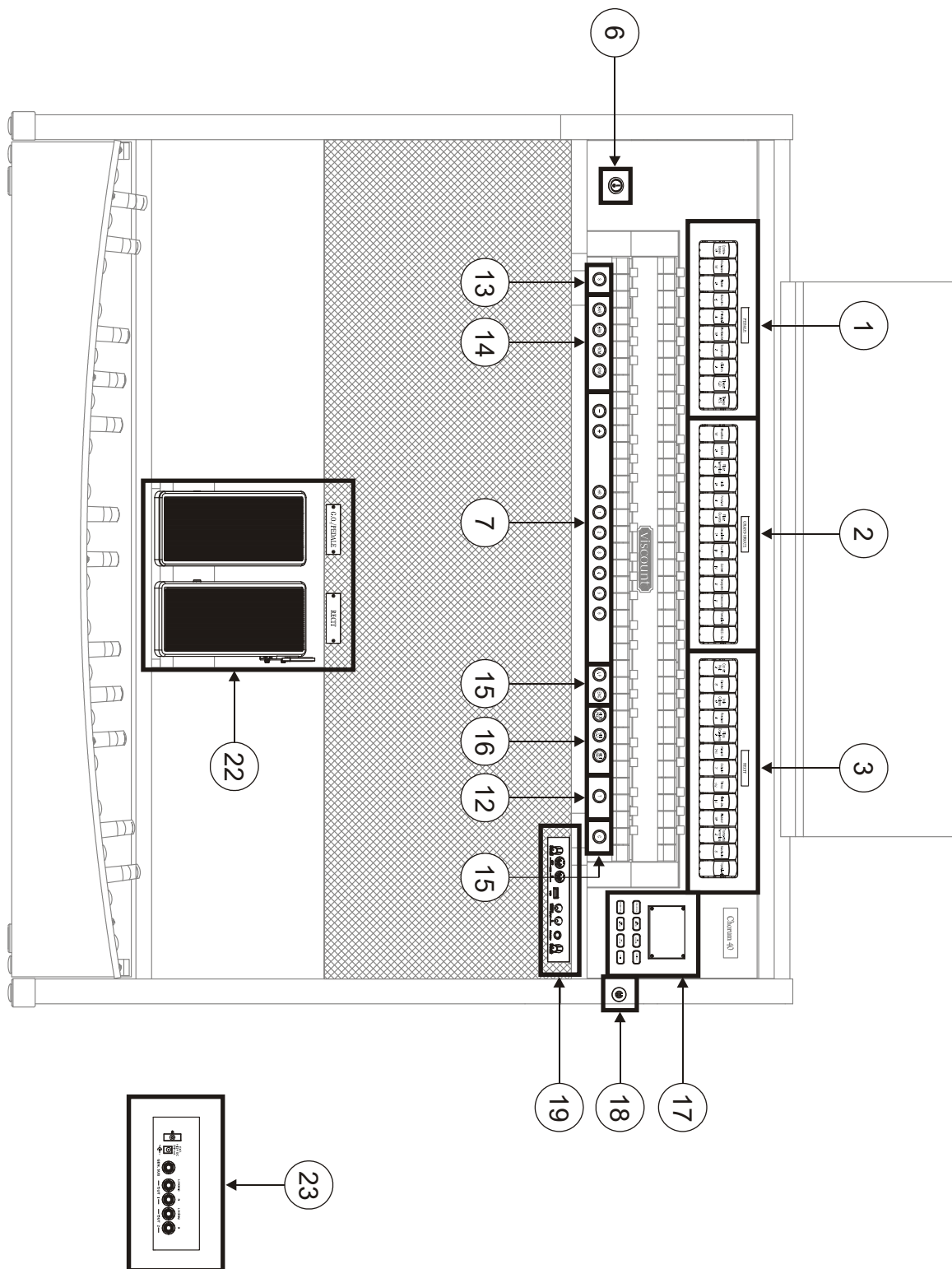




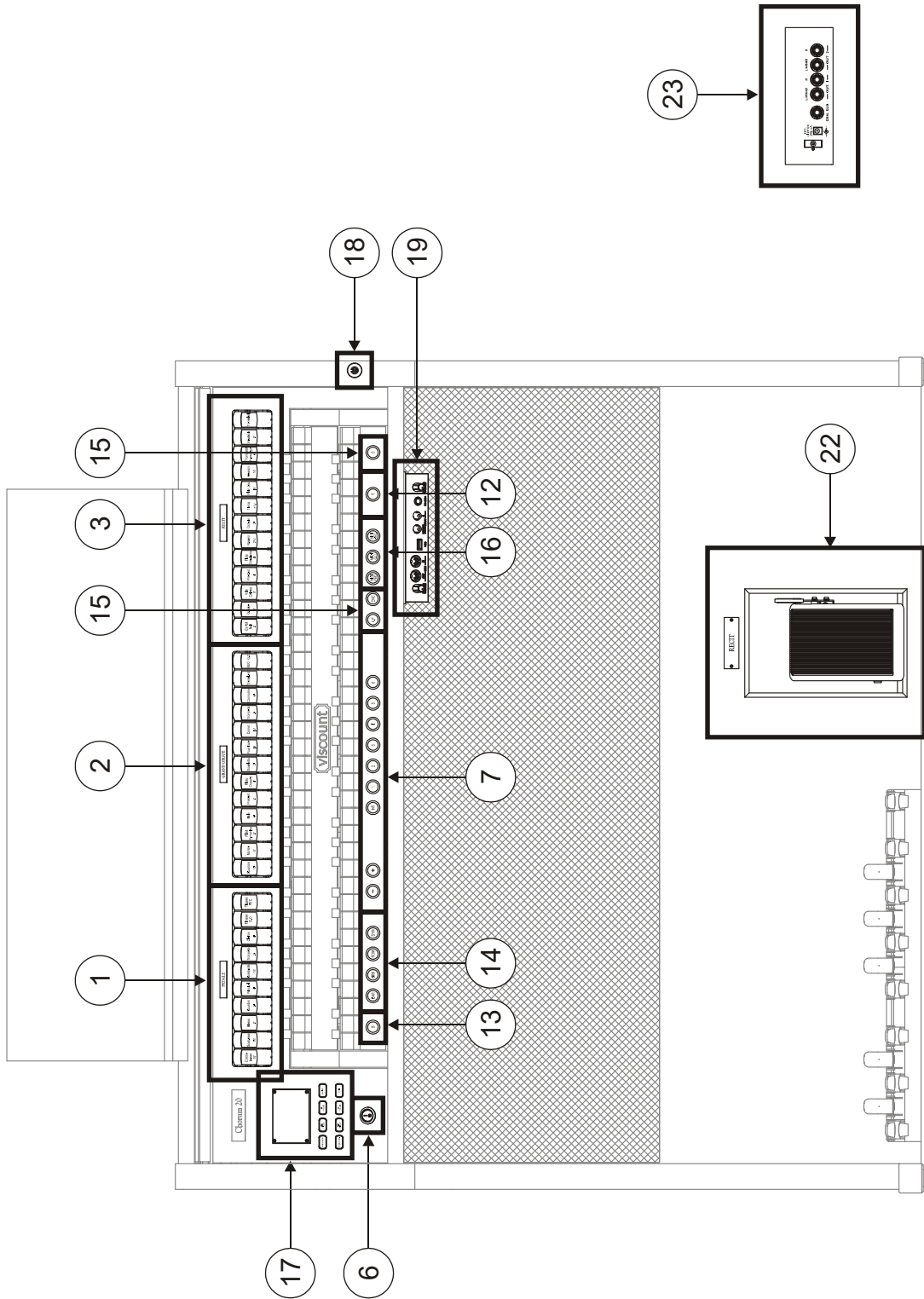
# Chorum 50



# Chorum 40



# Chorum 20



### 1. Section PEDALE.

Rassemble les registres du pédalier et les accouplements des claviers avec le pédalier. Les accouplements à disposition sont les suivants:

- [TIRASSE G.O.]: Grand Orgue au Pédalier
- [TIRASSE REC]: Recit au Pédalier
- [TIRASSE POS] (seulement dans les modèles à 3 claviers): Positif au Pédalier

### 2. Section GRAND ORGUE.

Rassemble les registres, les accouplements des claviers et les trémolo du Grand Orgue. Les accouplements à disposition sont les suivants,

- [REC/G.O.]: Recit au Grand Orgue
- [POS/G.O.] (seulement dans les modèles à 3 claviers): Positif au Grand Orgue

### 3. Section RECIT.

Rassemble les registres et les trémolo du Recit.

### 4. Section POSITIF (seulement dans les modèles à 3 claviers).

Registres, l'union [REC/POS] (Récitatif à Positif) et trémolos du Positif.

### 5. Section ORCHESTRA.

Rassemble les registres orchestraux de l'orgue. Il est possible de sélectionner, pour tout registre, le timbre que ce dernier activera. Pour en savoir plus, consulter le paragr. 6.3.

Dans les modèles où les registres orchestraux ne sont pas présente, il faut activer la voix orchestrale par la fonction décrite au par. 6.3. Pour connaître par quels registres c'est possible jouer des voix d'orchestre, dans le site [www.viscountinstruments.com](http://www.viscountinstruments.com) on a un document dans lequel on a une listes basées sur le modèle en possession.

### 6. Interrupteur d'allumage et d'extinction de l'instrument.

### 7. Combinaisons générales.

- [1] / [6]: commutateurs permettant le rappel des combinaisons générales de la banque de mémoire sélectionnée (voir point [-] / [+]). Ces combinaisons sont ajustables, la procédure de mémorisation est décrite au point 13.
- [HR]: rétablit l'état des registres présents avant le rappel d'une combinaison générale lorsque le commutateur est en position de marche.
- [-] / [+]: séquenceurs de combinaisons générales, [-] dans l'ordre décroissant, [+] dans l'ordre croissant.

### 8. Commandes du pédalier.

- [1] / [6]: combinaisons particulières du pédalier. Ces combinaisons sont ajustables, la procédure de mémorisation est décrite au point 13.
- [HR]: rétablit l'état des registres présents avant le rappel d'une combinaison du pédalier lorsque le commutateur est en position de marche.

### 9. Commandes du Recit.

- [1] / [6]: combinaisons particulières du Recit. Ces combinaisons sont ajustables, la procédure de mémorisation est décrite au point 13.
- [HR]: rétablit l'état des registres présents avant le rappel d'une combinaison du Recit lorsque le commutateur est en position de marche.
- [Tir REC]: accouplement du Recit au Pédalier.

### 10. Commandes du Grand Orgue.

- [1] / [6]: combinaisons particulières du Grand Orgue. Ces combinaisons sont ajustables, la procédure de mémorisation est décrite au point 13.

- [HR]: rétablit l'état des registres présents avant le rappel d'une combinaison du Grand Orgue lorsque le commutateur est en position de marche.
- [Tir G.O]: accouplement du Grand Orgue au Pédalier.
- [REC G.O]: accouplement du Recit au Grand Orgue.
- [POS G.O] (uniquement dans les modèles à 3 claviers): accouplement du Positif au Grand Orgue.

### 11. Commandes du Positif.

- [1] / [6]: combinaisons particulières du Positif. Ces combinaisons sont ajustables, la procédure de mémorisation est décrite au point 13.
- [HR]: rétablit l'état des registres présents avant le rappel d'une combinaison du Positif lorsque le commutateur est en position de marche.
- [Tir POS]: accouplement du Positif au Pédalier
- [REC POS]: accouplement du Recit au Positif

### 12. Commutateur du Tutti ou du Plenum.

- [T] ou [TUTTI]: commutateur et piston à pied (si présent) pour le rappel du Tutti. Le Tutti est ajustable, la procédure de mémorisation est décrite au point 13.
- [PLENUM]: Piston du Plenum dont le contenu est ajouté à la configuration des registres préparée manuellement ou par combinaison. Le Plenum est ajustable, la procédure de mémorisation est décrite au point 13.

### 13. Commutateur [S].

Commutateur permettant de mémoriser les combinaisons générales et particulières, le Tutti, le Plenum et les niveaux du Crescendo.

Pour mémoriser une combinaison ou le Tutti, après avoir sélectionné l'état des voix, appuyer sur [S] et tout en maintenant le commutateur enfoncé, appuyer sur le commutateur ou sur le piston à pied de la combinaison que l'on souhaite mémoriser.

Pour mémoriser un niveau du Crescendo, le sélectionner avec la pédale correspondante, appuyer sur [S] et en maintenant le commutateur enfoncé, appuyer sur [HR] des mémoires générales. Pour copier le contenu d'un niveau dans un autre niveau, après avoir sélectionné le niveau que l'on désire copier, enfoncer et maintenir enfoncé le commutateur [S], sélectionner le niveau où l'on souhaite reverser le contenu, puis appuyer sur [HR] des mémoires générales.

Dans chaque combinaison divisionale, générale et dans le Tutti on peut également stocker le style d'orgue, la vitesse et la profondeur des trémolos et des timbres orchestraux présents lors de la mémorisation, afin d'avoir des combinaisons encore plus variées et adaptées et adaptables à la pièce que vous êtes en train de jouer.

Pour avoir ces fonctions, vous devez définir les différentes options de stockage grâce à la fonction COMBINATIONS décrites au par. 5.6.

#### **N.B.**

*Si le voyant du commutateur [S] est éteint, cela signifie que la programmation de l'orgue est bloquée au moyen de la fonction SECURITY (voir paragr. 5.8) ; il ne sera donc pas possible de mémoriser des combinaisons et/ou d'afficher les fonctions internes de programmation.*

### 14. Commutateurs du Style.

Voici les commutateurs pour la sélection du style d'organe (voir chap. 6).

- [BAR]: baroque
- [BRK]: baroque nord européen
- [ROM]: romantique
- [SYM]: symphonique

Après la sélection, si l'écran affiche l'écran principal (voir chap. 3), le nom du style apparaît pour quelques secondes avec un pop-up d'information



## 15. Commandes générales de l'orgue.

Ces commandes ne concernent pas les sections individuelles mais tout l'instrument.

- [ENC]: active la fonction Enclosed qui permet de contrôler le volume général de l'orgue au moyen de la pédale d'expression [RECIT].
- [A.P]: active l'Automatic Pedal qui permet de jouer les voix du pédalier sur le Grand Orgue. Dans ce cas, le pédalier de l'orgue est désactivé et les voix deviennent monophoniques avec une priorité accordée à la note la plus grave.
- [C]: commutateur annulateur, qui désactive tous les registres, trémolos, coupler et pistons sur les divisions des manuels, puis annule et active le général et le divisionnel [HR]. Si la sauvegarde des pistons [ENC], [A.P] et MIDI dans les combinaisons a été activée (voir la fonction COMBINAISONS au paragraphe 5.6), ils ne sont pas désactivés par le Cancel.

## 16. Commutateurs MIDI.

Ces commandes permettent d'activer ou de désactiver la transmission sur le port MIDI [OUT] des codes MIDI de note pour chaque clavier et pour le pédalier. L'activation ou non de ces commandes n'influence ni la transmission des autres messages MIDI prévus par l'instrument, ni la réception de données provenant de dispositifs externes.

## 17. Section de contrôle et programmation.

Rassemble les boutons et l'écran permettant d'afficher et de programmer toutes les fonctions de configuration et du séquenceur de l'instrument.

- [VOLUMES]: accès à page-écran qui rassemble tous les volumes de l'instrument.
- [SEQUENC]: accès aux pages-écran pour l'utilisation du séquenceur interne de l'instrument.
- [FIELD ▲] et [FIELD ▼]: ces touches permettent de déplacer le curseur indiqué en négatif. [FIELD ▲] le positionne dans le champ le plus haut ou précédent, [FIELD ▼] dans le champ le plus bas ou suivant.
- [VALUE +] et [VALUE -]: ces touches règlent les valeurs des paramètres, qu'il s'agisse de valeurs numériques ou alphanumériques. [VALUE +] augmente les valeurs, [VALUE -] diminue les valeurs.
- [EXIT] et [ENTER]: touches permettant d'accéder ou de quitter les menus et les pages-écran affichées ou de confirmer ou annuler les demandes du système. [ENTER] permet d'accéder aux menus/pages-écran et de confirmer, [EXIT] permet de quitter les menus/pages-écran et d'annuler.

## 18. Serrure du couvercle.

## 19. Panneau des branchements avant.

Ce panneau, situé sur la gauche sous les claviers, rassemble les connecteurs et les réglages les plus utilisés, et donc facilement accessibles.

- [MASTER VOLUME]: règle le volume général de l'orgue.
- [MIDI OUT]: le connecteur MIDI transmet les données MIDI générées par l'orgue.
- [MIDI IN]: le connecteur MIDI d'entrée permet à l'orgue de recevoir les données transmises par une unité MIDI externe.
- [USB]: connecteur pour l'utilisation d'une clé USB (non fourni avec l'instrument) à utiliser pour l'enregistrement des paramètres d'orgue et des pièces enregistrés avec le séquenceur interne.
- [INPUT]: entrées RCA de ligne qui permettent de jouer d'autres instruments avec l'amplification interne de l'orgue. En cas de source monophonique, utiliser exclusivement la prise [L/MONO].
- [PHONES]: prise pour brancher un casque.
- [REVERB VOLUME]: règle le niveau de l'effet de réverbération.

### N.B.

- Pour en savoir plus sur l'interface MIDI des organes de la série Physis, consulter les paragr. 5.4, 10.5 et 10.6.
- Pour en savoir plus sur la gestion des dispositifs USB et de la mémoire interne de l'orgue, consulter le paragr. 7.1.

## 20. Contrôles de coupleurs.

Ces pistons reproduisent la fonction des accouplements par commutateur ou à domino.

## 21. Pédale [CRESCENDO].

Cette pédale permet de sélectionner les niveaux du Crescendo pour activer une série prédéfinie de registres correspondant à autant de niveaux d'intensité sonore, du *pianissimo* au *fortissimo*.

Le niveau actuellement sélectionné est affiché par l'affichage sur l'écran principal, grâce à la boîte "CRESC." O "CRESCEN".

Le Crescendo contrôle l'état de tous les registres de l'orgue et s'ajoute à la configuration des registres préparée manuellement ou au moyen d'une combinaison.

Chaque niveau du Crescendo est programmable. La procédure de mémorisation est décrite au point 13.

## 22. Pédales d'expression.

Les pédales expressives permettent le contrôle continu du volume d'une ou de plusieurs sections de manière à obtenir tous les effets dynamiques souhaités.

En fonction du nombre de sections et du type de modèle, l'orgue est doté des pédales suivantes :

- [RECIT]: contrôle continu du volume du Recit.
- [POSITIF] (uniquement dans les modèles à 2 claviers): contrôle continu du volume du Positif.
- [G.O./ PEDALE]: contrôle continu et simultané du volume du Grande Orgue et du Pedale.

La pédale [G.O./ PEDAL] peut également être utilisée comme pédale de Crescendo. Pour en savoir plus, consulter le chapt. 5.

L'une des pédales intègre en outre un système spécial à levier qui contrôle l'effet Sustain pour les voix Orchestra.

## 23. Branchements arrière.

Dans la partie inférieure du panneau postérieur sont présentes plusieurs connexions pour le branchement audio d'enceintes externes,

- [GEN. SUB] (General Sub-Woofers): sortie dédiée, où il est possible de brancher des haut-parleurs de sous-graves (sub-woofers). Cette sortie dispose en outre d'une commande de niveau et d'égalisation spécifique (voir chapt 4 et 5.2).
- [EXT. +12V DC]: permettent de prélever la tension de +12 Volts pour la commutation à distance des enceintes VISCOUNT éventuellement branchées aux sorties [OUT 1] e [OUT 2].
- [OUT 1] et [OUT 2]: Jack sorties de ligne où le signal stéréo de l'orgue est présent selon les paramètres définis dans l'écran décrit au par. 5.3. Cette sortie dispose en outre d'une commande de niveau et d'égalisation spécifique (voir chapt 4 et 5.2).

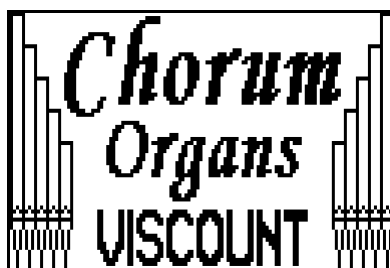
## 24. Trémolos.

Ici vous pouvez trouver les trémolos de chaque section.



### 3. ALLUMAGE ET ECRAN PRINCIPAL

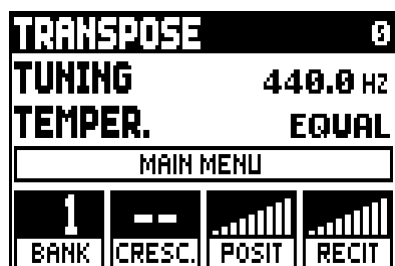
Après avoir allumé l'instrument, l'écran affiche la présentation,



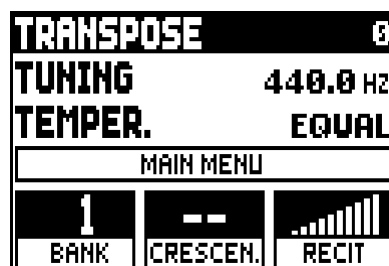
en suite, celle dans laquelle vous êtes informé sur la version (**Release**) du système opératif actuellement installé dans l'instrument,



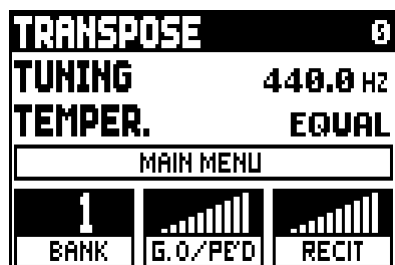
après un moment vous voyez l'écran principal,



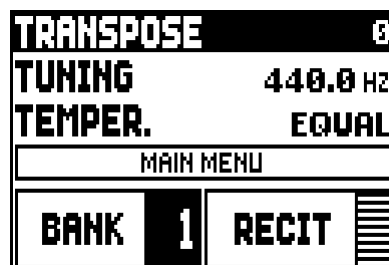
Modèles avec deux pédales  
d'expression et la pédale  
[CRESCENDO]



Modèles avec un pédales  
d'expression et la pédale  
[CRESCENDO]



Modèles avec deux pédales  
d'expression



Modèles avec un pédale  
d'expression

Dans la partie supérieure de cette écran sont indiqués les paramètres:

- **TRANSPOSER:** ajustement du transposer.
- **TUNING:** régulateur précis de l'intonation indiqué comme fréquence du LA3 (d'un tuyau 8').
- **TEMPER.** (Temperament): sélecteur de tempéraments historiques de diverses époques et origines (Pour une description détaillée des tempéraments consulter par. 10.2 et 10.3).

Dans ce domaine et tous les autres écrans affichés sur l'écran, pour déplacer le curseur, représenté par un champ en négative, utilisez les touches [FIELD ▲] et [FIELD ▼].

Pour régler les valeurs des paramètres indiqués par le curseur, appuyez sur [VALUE +] et [VALUE -]. Dans le cas de paramètres ayant une valeur centrale de range réglable (par ex. -6 / 0 / +6), en appuyant simultanément sur les deux boutons VALUE la valeur centrale est immédiatement sélectionné.

Le champ d'affichage du **MAIN MENU** vous permet d'accéder au menu principal, où sont regroupées toutes les fonctions de configuration de l'orgue. Pour y accéder, placez le curseur sur ce champ et appuyez sur [ENTER].

Du MAIN MENU, pour retourner à l'écran principal, appuyez sur la touche [EXIT].

Dans le bas de l'écran on affiche 2, 3 ou 4 (selon le modèle en possession) indiquant:

- **BANK.** : le banque de mémoire sélectionnée par des pistons [S] et [-] ou [+];
- **CRESCEN.** ou **CRESC.:** le niveau du Crescendo actuellement sélectionné;
- **G.O.:** le niveau d'expression du Grand Orgue;
- **RECIT.:** le niveau d'expression du Recit;
- **POS.** (uniquement dans les modèles à 3 claviers): le niveau de l'expression du Positif;
- **G.O./PÉD.** (uniquement dans les modèles à 2 claviers): le niveau d'expression du Grand Orgue et de la pédalier.

#### N.B.

- *A l'allumage de l'instrument, la valeur de la transposition est toujours nulle.*
- *La transposition n'a pas d'effet sur la reproduction (contrairement à l'enregistrement où les notes sont acquises transposées) des morceaux avec le séquenceur interne. D'où la présence d'un transpositeur spécifiquement conçu (voir chap. 8).*
- *Si, immédiatement après l'allumage on ira voir le message "**OP.SYS FAILURE PLEASE INSERT USB PEN WITH RELEASE FILE**", branchez la clé USB dans le connecteur [USB] dans le panneau sous les manuels puis appuyez sur [ENTER] et exécuter la mise à jour comme décrit dans le par. 5.11.*
- *Si, immédiatement après l'allumage on ira voir le message "**RELEASE CHECKSUM ERROR**", contacter le support technique au service@viscount.it e-mail indiquant le type d'erreur mentionné dans la ligne du bas (**SYSTEM** ou **MODEL**) et les chiffres à gauche des champs "**M:**", "**V:**", "**S:**" et "**Release**" afin d'obtenir le fichier et les informations nécessaires pour réinitialiser l'instrument.*
- *Si, immédiatement après l'allumage on ira voir le message "**PERIPHERALS UPDATE REQUESTED**", appuyez sur [ENTER] pour effectuer les opérations nécessaires pour compléter la mise à jours du système opératif. Si le message a été affiché à nouveau contacter le support technique au service@viscount.it indiquant les informations affichées sur l'écran afin d'obtenir le fichier et les informations nécessaires pour réinitialiser l'instrument.*

### 3.1 LE MENU PRINCIPAL -MAIN MENU-

Le Main Menu, ou menu principal contient plusieurs sous-menus où ils sont regroupés, en fonction de leur but, toutes les fonctions de régulation et de réglage de l'appareil.

Après avoir sélectionné **MAIN MENU** dans l'écran principal, l'écran affiche le suivant:



Comme dans l'écran principal pour déplacer le curseur, représenté par un champ en négatif, utilisez les touches [FIELD ▲] et [FIELD ▼].

Dans ce domaine et tous les autres écrans qui seront affichés à partir de maintenant, lorsque le curseur est sur le terrain qui vous oblige à appuyer sur la touche [ENTER] pour accéder à ses fonctions, dans la partie droite du curseur est affiché [ENTER]. Si l'élément d'affichage est à la place d'un paramètre de réglage, la valeur sélectionnée est toujours affichée. Pour le réglage utiliser les boutons [VALUE +] et [VALUE -].

Les champs d'affichage affichés dans le menu principal vous permettent d'accéder aux fonctions suivantes:

- **SETTINGS:** les paramètres de fonctionnement général de l'instrument, égaliseurs, les paramètres relatifs à l'interface MIDI, les paramètres de sorties audio du panneau arrière, la restauration des paramètres d'usine et la mise à jours du système opératif. Ces fonctions sont décrites dans le chap. 5.
- **STYLE:** programmation des styles d'orgue. Cette fonction est décrite dans le cap.6.
- **COMBIN. PRG** (Combinaison de changement de programme): l'inclusion dans les combinaisons de messages MIDI de changement de programme. Cette fonction est décrite au par. 5.7.
- **FILE:** la mémorisation et le chargement sur une clé USB contenant les paramètres, styles et combinaisons de l'orgue. Ces fonctions sont décrites dans le chap. 7.
- **DEMO:** reproduction des morceaux de pièces de démonstration dans l'instrument. Cette fonction est décrite au par. 10.1.

## 4. REGLAGE DES VOLUMES (fonction VOLUMES)

Les orgues de la série **Chorum** permettent le réglage de plusieurs commandes de volume, afin de garantir une équilibrage sonore parfait entre les différentes sections et entre l'amplification interne et externe. Pour afficher la page-écran relative à ces réglages, appuyer sur la touche [VOLUMES]:

▶ VOLUMES			
PÉDALE	-3	OUT 1	-11
POSIT	MAX	OUT 2	-15
G.ORG	MAX	SUB	MAX
RECIT	-7	INPUT	-30

Modèles à 3 claviers

▶ VOLUMES			
PÉDALE	-7	OUT 1	-11
G.ORG	MAX	OUT 2	-11
RECIT	-3	SUB	MAX
		INPUT	-30

Modèles à 2 claviers

- **PÉDALE:** volume de division du Pédalier.
- **G.ORG** (Grand Orgue): volume de division du Grand Orgue.
- **RECIT.** (Recit): volume de division du Recit.
- **POSIT** (Posit): volume de division du Positif (uniquement dans les modèles à 3 claviers).
- **OUT 1:** volume de la couple de sorties [OUT 1] du panneau arrière.
- **OUT 2:** volume de la couple de sorties [OUT 2] du panneau arrière.
- **GEN.SUB:** volume de la sortie [GEN SUB] sur le panneau arrière.
- **INPUT:** volume du signal dans l'entrée [INPUT] disponibles dans les manuels.

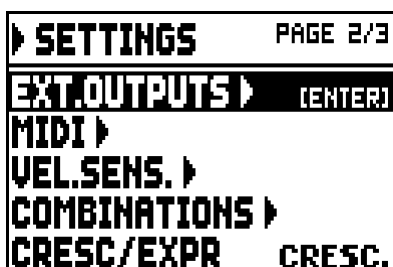
Pour revenir à l'écran affiché avant, appuyer sur [VOLUMES] ou [EXIT] ou attendez 5 secondes.

## 5. REGLAGES GÉNÉRAUX DE L' INSTRUMENT (Menu SETTINGS)

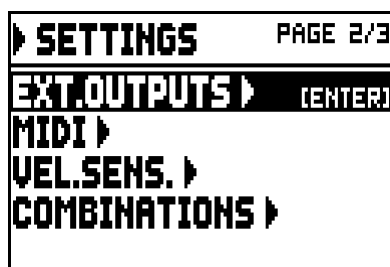
Pour accéder au menu SETTINGS, qui contient toutes les fonctions nécessaires pour la configuration totale de l'instrument, sélectionnez **SETTINGS** dans le menu principal, le premier écran est affiché:



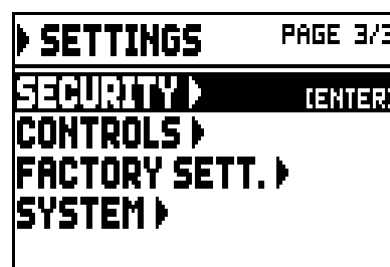
utiliser les touches [FIELD ▲] et [FIELD ▼] pour déplacer le curseur et faire défiler tous les écrans du menu:



Modèles avec 2 ou 3 pédales d'expression



Les modèles équipés d'un seul pédale d'expression

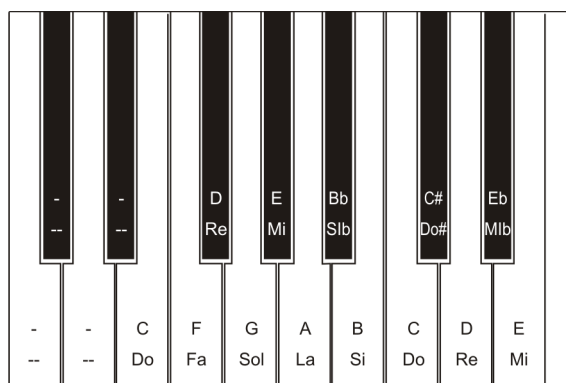


Les jeux sur l'écran ont les fonctions suivantes:

- **REVERB:** sélection de l'environnement dans lequel se trouve l'orgue, afin de simuler la réverbération, allant de très grande église réverbérant et plein de réflexions acoustiques dans les petites chambres avec réverbération courte et assourdie. Pour obtenir une description détaillée de l'effet de réverbération, reportez-vous au par. 5.1.
- **KEYB.INVERS.** (Keyboard Inversion): inversion des manuels (sélection **YES**) afin que:
  - modèles à 3 claviers: les registres du Positif jouent avec le deuxième manuel et ceux du Grand Orgue avec le premier manuel.
  - modèles à 2 claviers: les registres du Grand Orgue jouent avec le deuxième manuel et ceux du Récitatif avec le premier manuel.

Pour désactiver la fonction sélectionner **NO**.

- **SHORT OCTAVE:** activation (sélectionner **YES**) de l'octave courte sur la première octave des claviers et du pédalier pour pouvoir exécuter des partitions écrites à l'origine pour les orgues antiques (du XVI au XVIII siècle) où la première octave avait cette disposition de notes.



- Pour désactiver la fonction sélectionner NO.
- **EQUALIZER:** l'accès aux écrans de régulation des égaliseurs d'amplification interne et des sorties audio sur le panneau arrière. Ces fonctions sont décrites dans le par. 5.2.
  - **EXT. OUTPUTS** (External Outputs): le signal audio présent dans les sorties [OUT 1] et [OUT 2] sur le panneau arrière. Cette fonction est décrite au par. 5.3.
  - **MIDI:** accès aux fonctions de réglage de l'interface MIDI. Ces fonctions sont décrites dans le paragraphe. 5.4.
  - **VEL. SENS.** (Velocity Sense): l'ajustement de la dynamique des manuels et de la pédalier pour l'utilisation avec les voix Orchestra et les notes transmises par MIDI. Cette fonction est décrite au par. 5.5.
  - **COMBINATIONS:** accès aux fonctions de personnalisation du contenu des combinaisons. Ces fonctions sont décrites dans le par. 5.6.
  - **CRESC/EXPR** (Crescendo/Expression Pedal): sélection de modalité de fonctionnement du pédale [CRESCENDO] ou [G.O./PEDALE], donc comme Crescendo ou comme support expressif de la pédalier et du Grand Orgue ou du Positif (la fonction est disponible uniquement sur les modèles équipés avec deux ou trois supports).
  - **SECURITY:** réglage du code de blocage de l'orgue afin d'empêcher l'accès aux pages-écran de configuration de l'instrument, du style d'organe et de la mémorisation des combinaisons, du Tutti et du Crescendo. Ces fonctions sont décrites dans le par. 5.7.
  - **CONTROLS:** configuration du potentiomètre [MASTER VOLUME] et réglage du contraste de l'écran. Cette fonction est décrite au par. 5.9.
  - **FACTORY SETT.** (Factory Settings): restauration des réglages d'usine. Ces fonctions sont décrites dans le par. 5.10.
  - **SYSTEM:** les informations du système et la mise à jours du système opératif. Ces fonctions sont décrites dans le par. 5.11.

Pour accéder à une fonction, placez le curseur sur le champ correspondant en utilisant le [FIELD▲] et [FIELD ▼] et puis appuyez sur [ENTRER].

Pour quitter le menu SETTING, appuyez [EXIT].

## 5.1 SELECTION DU TYPE DE REVERBERATION (paramètre REVERB)

La réverbération résulte d'une série de réflexions sonores qui se propagent à l'intérieur d'un espace clos. L'ordre et la valeur de chaque réflexion dépendent de nombreux facteurs caractérisant l'intérieur d'une pièce, comme par exemple les dimensions de l'espace où le phénomène sonore a lieu, la nature des matériaux qui le composent, les objets qui s'y trouvent, la position de l'auditeur, etc...

Les processeurs numériques de signal dont sont dotés les orgues **Chorum** permettent de recréer artificiellement les situations complexes de réverbération qui ont lieu naturellement dans les espaces et contextes traditionnellement liés à l'orgue à tuyaux, et de générer ainsi l'effet de réverbération approprié pour parachever l'excellente qualité du timbre.

Le but de la fonction **REVERB** présente dans le menu SETTINGS est précisément de sélectionner le type d'effet de réverbération, qui va de la grande église fortement réverbérante et riche de réflexions acoustiques, à de petites salles caractérisées par une réverbération brève et feutrée.

S'il vous plaît rappelez-vous que sous les manuel il y a aussi le potentiomètre [MASTER REVERB] qui vous permet de régler le niveau de l'effet de la réverbération.

Les typologies disponibles sont les suivantes:

- **CATHEDRAL:** réverbération typique d'une cathédrale
- **BASILICA:** réverbération typique d'une basilique
- **GOTHIC CHURCH:** réverbération typique d'une église gothique
- **BAROQUE CHURCH:** réverbération typique d'une église baroque
- **ROMANIC CHURCH:** réverbération typique d'une église romane

- **MODERN CHURCH:** réverbération typique d'une église moderne
- **PARISH:** réverbération typique d'une paroisse
- **CAPPELLA:** réverbération typique d'une chapelle

Appuyer ensuite sur [EXIT] pour revenir au menu SETTINGS et mémoriser les nouveaux réglages.

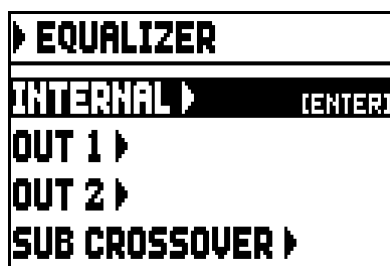
**N.B.**

*La réverbération interne de l'orgue affecte également les signaux d'entrée de la prise [INPUT] dans le groupe des connexions dans les manuels.*

## 5.2 REGLAGE DE L'EGALISEURS (Fonction EQUALIZER)

Les orgues **Chorum** sont équipés de trois égaliseurs graphiques, une pour le son émis par les haut-parleurs internes et les autres deux pour le signal présent sur les deux couples de sorties audio [OUT 1] et [OUT 2] du panneau arrière, et un égaliseur de filtre passe-bas dédié à la sortie [GEN. SUB]. Par ces égaliseurs vous pouvez ajuster au mieux le timbre du son produit par votre orgue, en lui adaptant à l'environnement dans lequel se trouve et aux goûts et besoins personnels.

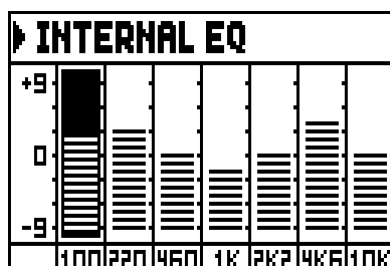
Pour accéder aux écrans de réglage, sélectionnez l'élément **EQUALIZER** dans le menu SETTINGS, l'écran affiche:



dans lequel il existe des champs d'accès au réglage des écrans:

- **INTERNAL:** égaliseur graphique dédié à l'amplification interne (et donc au son de vos haut-parleurs).
- **OUT 1:** égaliseur graphique de la couple de sortie audio [OUT 1] dans le panneau arrière.
- **OUT 2:** égaliseur graphique de la couple de sortie audio [OUT 2] sur le panneau arrière.
- **SUB CROSSOVER:** égaliseur à filtre passe-bas de la sortie [GEN. SUB].

L'écran de réglage des égaliseurs graphiques est le suivant:

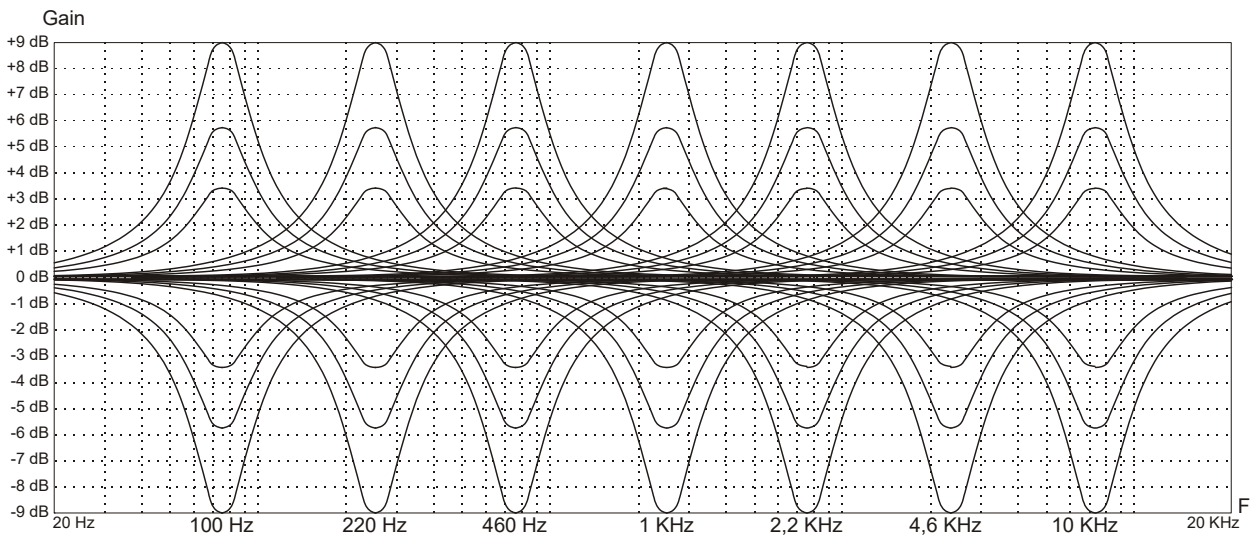


Dans la partie inférieure sont indiquées les 7 fréquences centrales des bandes réglables. Pour déplacer le curseur d'une bande à l'autre, utiliser les touches [FIELD ▲] e [FIELD ▼].

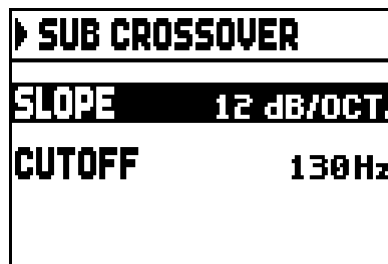
Les valeurs du gain ou de l'atténuation réglables vont de **+9 dB** (gain maximal du signal) à **-9 dB** (atténuation maximale du signal).

Le niveau de gain ou d'atténuation fixé est représenté graphiquement, afin qu'on puisse le comparer à l'échelle graduée sur la gauche de l'écran.

Un graphique explicatif du fonctionnement de l'égaliseur est présenté ci-après:



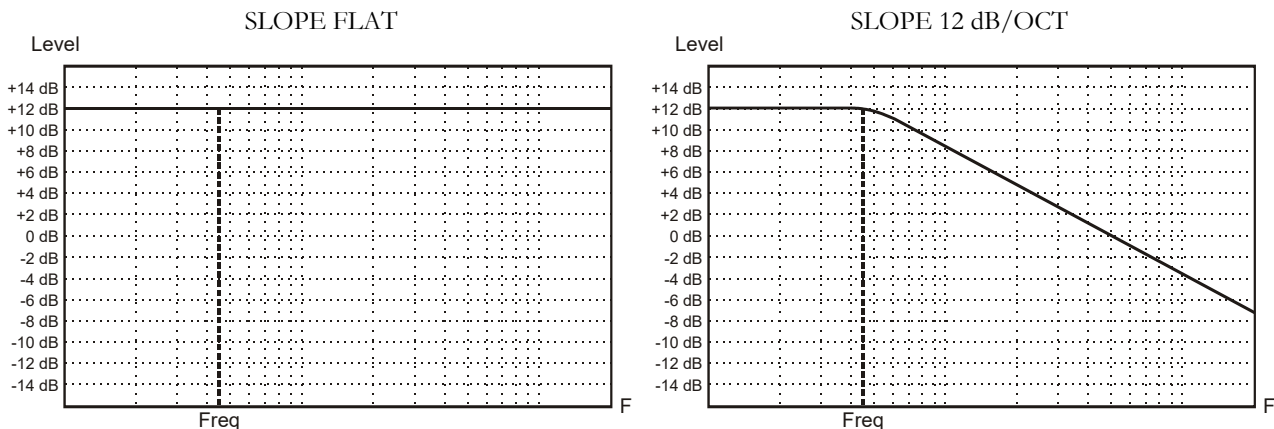
Comme mentionné précédemment, la sortie audio arrière [GEN. SUB], pouvant être connectée aux sub-woofer pour la diffusion de signaux à basse fréquence, est à la place équipé d'une égaliseur à filtre passe-bas réglable pour la pente de la courbe d'atténuation et fréquence d'intervention. L'écran de réglage est le suivant:



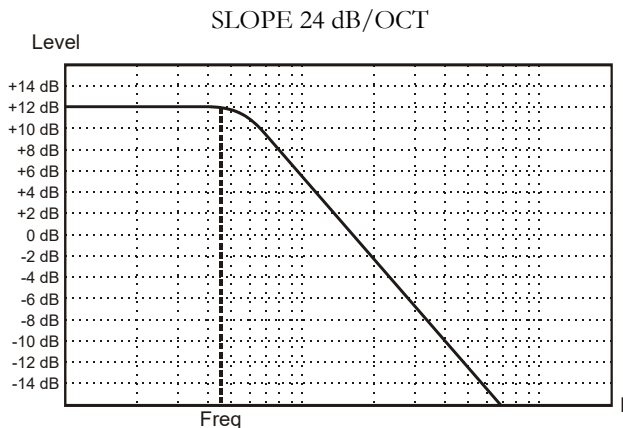
Les paramètres de configuration sont les suivants :

- **SLOPE:** règle la pente de la courbe de réponse du filtre comme **FLAT** (filtre désactivé), **12dB/oct.**, **24dB/oct.** Plus la pente est forte, plus le signal est filtré rapidement (à l'augmentation de la fréquence).
- **FREQ:** règle la fréquence d'intervention du filtre sur une plage allant **80 à 300 Hz**.

Trois graphiques explicatif du fonctionnement de l'égaliseur est présenté ci-après:







In tous le égaliseurs appuyer ensuite sur [EXIT] pour revenir au menu SETTINGS et mémoriser les nouveaux réglages.

**N.B.**

*Les égaliseurs de l'orgue ont également effet sur les signaux en entrée des prises [INPUT] présents dans le groupe des connexions sous les manuels.*

### 5.3 CANALISATION DES SIGNALS SUR LES SORTIES AUDIO (Fonction EXTERNAL OUTPUTS)

Une autre intéressante préparation offerte par **Chorum** est la possibilité de sélectionner la source des sorties audio du panneau arrière. Ce faisant, vous pouvez simuler le placement dans des zones différentes des sommiers allouant les haut-parleurs externes de la manière souhaitée, ou choisir si les sorties doivent transmettre que le signal réverbéré.

Pour rappeler l'écran de réglage, sélectionnez **EXT. OUTPUTS** du menu SETTINGS:

EXTERNAL OUTPUTS		
	OUT 1	OUT 2
PEDALE	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
POSITIF	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
GRAND ORGUE	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
RECIT	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
REVERB	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
INPUT	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Modèles à 3 claviers

EXTERNAL OUTPUTS		
	OUT 1	OUT 2
PE'DALE	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
GRAND ORGUE	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
RECIT	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
REVERB	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
INPUT	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Modèles à 2 claviers

Comme vous pouvez bien deviner les deux colonnes indiquent les deux sorties audio [OUT 1] et [OUT 2].

Pour déplacer le curseur utiliser le boutons [FIELD ▲] et [FIELD ▼].

Pour mettre la coche, puis sélectionnez la source sonore, utilisez le bouton [VALUE +].

Utilisez le bouton [VALUE -] pour supprimer la coche et donc désactivez la source sonore.

Appuyez sur [EXIT] pour quitter l'écran et stocker les paramètres actuels.

**N.B.**

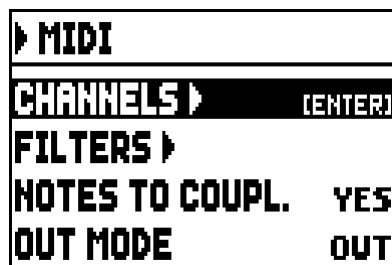
*Le signal réverbéré (**REVERB** à l'écran) contient toujours toutes les divisions de l'orgue et le signal d'entrée des prises [INPUT] présent dans le groupe connexions sous les manuels.*

## 5.4 IMPOSTATIONS MIDI (fonctions MIDI)

### N.B.

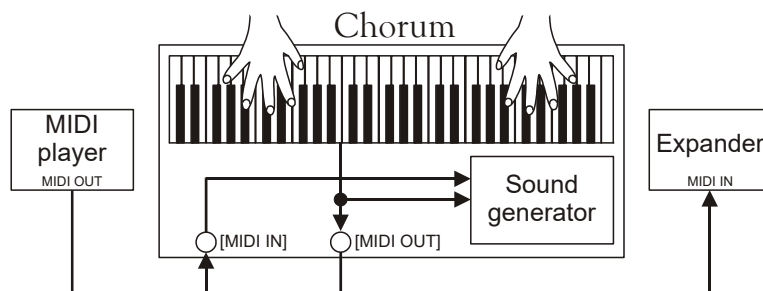
Pour plus d'informations sur l'interface MIDI, consulter les paragr. 10.5 et 10.6.

Pour accéder aux fonctions des réglage de l'interface MIDI de l'orgue, sélectionnez le champ **MIDI** dans le menu SETTINGS, l'écran est affiché:

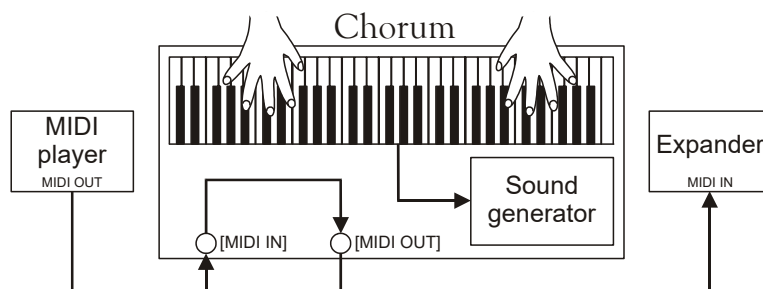


dans lequel on a les suivants jeux à l'écran:

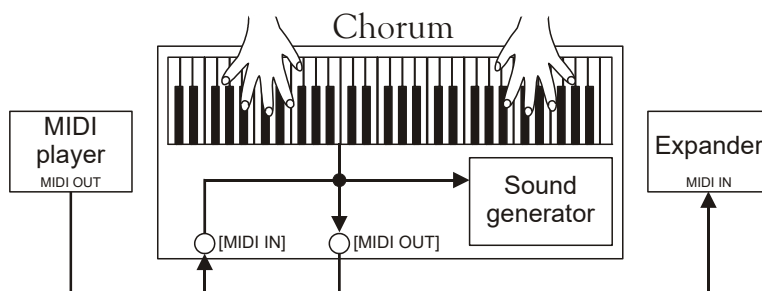
- **CHANNELS:** access à l'écran de réglage des filtres MIDI de réception et transmission
- **FILTERS:** access à l'écran de réglage des filtres MIDI de réception et transmission
- **NOTES TO COUPL. (Note to Couplers):** permet de choisir d'envoyer les notes que seront envoyées par MIDI. En sélectionnant **YES** et en jouant, par exemple, sur le premier manuel avec l'union II/I active, les notes sont transmises sur les canaux des sections Manuel I et Manuel II. Sélectionner **NO** pour envoyer seulement les notes physiquement jouées (dans cet exemple, sur le Manual I).
- **OUT MODE:** sélection du mode de fonctionnement de la porte [MIDI OUT]. C'est possible sélectionner un des suivants modes:
  - **OUT:** mode opératif standard dans lequel les informations MIDI sont transmises à la suite des opérations effectuées sur l'orgue (notes jouées, allumage des registres, des volumes et des pédales d'expression, le contenu des combinaisons rappelées, etc ...).



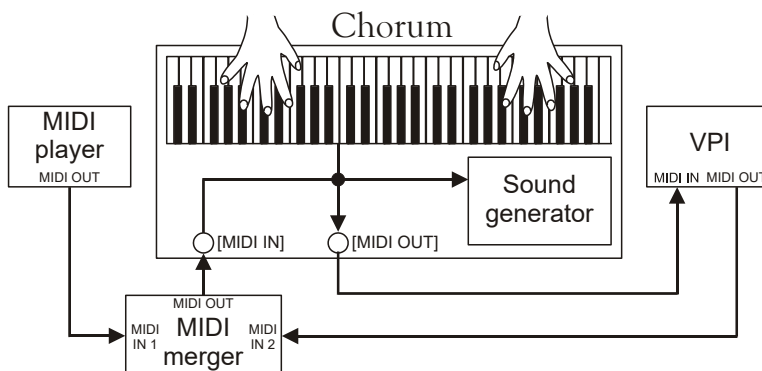
- **THRU:** la porte [MIDI OUT] ne transmet que les informations MIDI, reçues de la porte [MIDI IN] et pas celles à la suite d'opérations effectuées sur l'orgue. Ce mode est destiné à être utilisé lorsque l'orgue est inséré dans un système MIDI dans lequel l'instrument est associée et qu'il reçoit les information, il ne doit pas supporter les opérations effectuées sur **Chorum** mais seulement à celles effectuées sur l'appareil connecté à la porte [MIDI IN].



- **OUT+THRU:** la porte [MIDI OUT] transmet les informations MIDI à la suite des opérations effectuées sur l'orgue et celles reçues de la porte [MIDI IN].  
Ce mode est à utiliser lorsque l'orgue est inséré dans un système MIDI dans lequel l'instrument à lui connecté et qu'il reçoit les informations doit satisfaire soit les opérations effectuées sur **Chorum**, soit à la fois à celles effectuées sur l'appareil connecté à la porte [MIDI IN].



- **PIPE:** la porte [MIDI OUT] transmet les informations MIDI à la suite des opérations effectuées sur l'orgue et ceux reçus de la porte [MIDI IN]. Si dans le **Chorum** est rappelé une combinaison parce que vous avez reçu un message MIDI Program Change (pour plus d'informations consulter le par. 10.6) transmis par un appareil externe tel qu'un lecteur de séquence MIDI, sur la porte [MIDI OUT] est transmis le contenu (registres, les unions et les tremolos) de cette combinaison. Celle-ci est le seul mode à utiliser si le **Chorum** est connecté à l'interface digitale pour les orgues à tuyaux **VPI (Viscount Pipe Interface)**, afin d'assurer la parfaite compatibilité entre les deux instruments.



**SELECTION DES CANAUX DE TRANSMISSION ET DE RECEPTION (fonction Tx AND Rx CHANNEL)**

L'orgue peut transmettre des messages MIDI sur un seul canal ou deux simultanément. La réception est sur un seul canal. Pour régler les canaux MIDI sélectionner le champ **CHANNELS** dans le menu MIDI; vous verrez l'écran suivant:

MIDI CHANNELS		
	TX	RX
PÉDALE	4	4
POSITIF	3	3
G.ORGUE	2	2
RECIT	1	1

Modèles à 3 claviers

MIDI CHANNELS		
	TX	RX
PÉDALE	4	4
G.ORGUE	2	2
RECIT	1	1

Modèles à 2 claviers

dans la colonne **TX** et le canal de réception dans la colonne **RX**. Le mode **OFF** désactive l'échange de messages MIDI par l'orgue dans cette section particulière.

Appuyer sur [EXIT] pour quitter la page-écran et mémoriser les réglages effectués.

## REGLAGES DES FILTRES (fonction MIDI FILTERS)

Un filtre MIDI est une fonction particulière qui permet de bloquer, en transmission et/ou réception, un message particulier **sur tous les canaux MIDI** (en cas de message canalisé). Le filtre en transmission pour les Control Change, par exemple, permet de ne pas transmettre ces messages MIDI au moyen du port [MIDI OUT] sur tous les canaux MIDI gérés par l'orgue. De la même façon, le filtre en réception bloque sur tous les canaux les CC (qui ne sont donc pas appliqués) reçus par l'orgue au moyen du port [MIDI IN].

Pour configurer les filtres MIDI, sélectionner le champ **FILTER** dans le menu MIDI ; la page-écran suivante s'affiche :

▶ MIDI FILTERS		
	TX	RX
<b>CONTROL</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>PROGRAM</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>SYSEX</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>REAL TIME</b>	<b>YES</b>	<b>YES</b>

La colonne de gauche indique les messages MIDI qui peuvent être filtrés :

- **CONTROL:** Control Change
- **PROGRAM:** Program Change
- **SYSEX:** System Exclusive
- **REAL TIME:** Real Time

Les colonnes **TX** et **RX** permettent de régler l'état des filtres, respectivement à transmission et à la réception. Si l'on sélectionne **YES**, le filtre est activé ; si l'on sélectionne **NO**, il est désactivé. Quand un filtre est activé, le message MIDI correspondant n'est pas transmis et /ou reçu.

Appuyer sur [EXIT] pour quitter la page-écran et mémoriser les réglages effectués.

## 5.5 REGLAGE DE LA DYNAMIQUE MIDI (fonction VELOCITY SENSE)

La fonction **VELOCITY SENSE** permet de régler, pour chaque section de l'orgue, la dynamique des notes transmises au moyen du port MIDI [OUT] et jouées avec les voix Orchestra.

La page-écran affichée est la suivante:

▶ VELOCITY SENS.	
<b>PÉDALE</b>	<b>90 FIX</b>
<b>POSITIF</b>	<b>NORMAL</b>
<b>GRAND ORGUE</b>	<b>NORMAL</b>
<b>RECIT</b>	<b>NORMAL</b>

Modèles à 3 claviers

▶ VELOCITY SENS.	
<b>PÉDALE</b>	<b>90 FIX</b>
<b>GR.ORGANO</b>	<b>NORMAL</b>
<b>RECITATIVO</b>	<b>NORMAL</b>

Modèles à 2 claviers

Pour chaque section, il est possible de régler une valeur fixe (**FIXED** de 1 à 127) ou trois courbes de dynamique : douce (**SOFT**), linéaire (**NORMAL**) ou dure (**HARD**).

Appuyer sur [EXIT] pour quitter la page-écran et mémoriser les réglages effectués.

### N.B.

*Les courbes Soft, Normal et Hard ne sont pas sélectionnables pour le pédalier.*

## 5.6 OPTIONS DE FONCTIONNEMENT DES COMBINAISONS (fonction COMBINATIONS)

La fonction **COMBINATIONS** du menu **SETTINGS** vous permet de choisir ce qu'il faut fixer dans les combinaisons générales, les divisionals et le Tutti, et la mode de rappel des divisionals.

Pour afficher l'écran où il y a des options de fonctionnement dans le menu **SETTINGS**, sélectionner l'entrée **COMBINATIONS**:

▶ COMBINATIONS	
SAVE ENC+AP	NO
SAVE MIDI PIST.	YES
SAVE ST/TR/OR	NONE
SAVE COUPL.	GEN+DIV
PISTON CMB	NONE

Modèles avec des combinaisons particulières

▶ COMBINATIONS	
SAVE ENC+AP	NO
SAVE MIDI PIST.	YES
SAVE ST/TR/OR	NONE

Modèles sans des combinaisons particulières

Ces paramètres vous permettent de:

- **SAVE ENC+AP**: activer (en sélectionnant **YES**) ou non (en sélectionnant **NO**) la mémorisation de l'état des pistons [ENC] et [A.P] (voir point 15 du cap.2) dans les combinaisons générales.
- **SAVE MIDI PIST.:** activer (en sélectionnant **YES**) ou non (en sélectionnant **NO**) la mémorisation de l'état des pistons MIDI (voir point 16 du cap.2) dans les combinaisons générales et divisionals.
- **SAVE ST/TR/OR**: choisir de mémoriser les styles d'orgue, les valeurs de la profondeur et de la vitesse des tremolos et les jeux d'orchestre avec les options suivantes:
  - **NONE**: rien entre Styles d'orgue, les paramètres de tremolos, des jeux d'orchestre.
  - **STYLE**: le style d'orgue choisi au moment de la mémorisation (pour la sélection du style voir l'article 14 du cap.2) afin qu'il puisse être rappelé avec le combinaisons généraux et Tutti.
  - **TREM**: la mémorisation des valeurs de Depth et de Speed des Trémolos afin de pouvoir disposer d'effets de modulation variés en termes de profondeur et de vitesse lors de l'appel des différentes combinaisons générales et de division.
  - **ORCH**: les jeux orchestrales présents pour la mémorisation (pour la sélection voir par. 6.3), afin que qu'elles puissent être rappelés par les combinaisons générales, des divisionals et Tutti.
  - **TR+OR**: les valeurs de la profondeur et de la vitesse des Tremolis (pour les réglages, voir par. 6.1) et les jeux d'orchestre (pour la sélection voir par. 6.3) au moment de la mémorisations, afin qu'ils puissent être appelés avec les combinaisons générales, les divisionales et Tutti.
- **SAVE COUPL.** (présent uniquement dans les modèles avec des combinaisons divisionals): mémoriser l'état des unions dans les seules combinaisons générales (sélection **GENERAL**) ou soit dans les généraux soit dans la divisionals (sélectionner **GEN+DIV**).
- **PIST. COMB.** (Piston Combine, présent uniquement dans les modèles avec des combinaisons divisionals): synchronisation des combinaisons divisionnaires du Grand Orgue. Les modes sélectionnables sont les suivantes:
  - **NONE**: fonction non activée.
  - **G.O->PED**: rappelant une combinaison divisionnaire du Grand Orgue est activée la correspondant (de numéro) combinaison de la pédale.
  - **PED->G.O**: rappelant une combinaison divisionnaire de la pédale est activée la correspondant Grand Orgue.
  - **G.O+PED**: rappelant une combinaison divisionnaire Grand Orgue ou de la pédale est activée la combinaison correspondant (de numéro) de l'autre section.

Appuyer sur [EXIT] pour quitter la page-écran et mémoriser les réglages effectués.

## 5.7 SAUVETAGE DANS LES COMBINAISON DE MESSAGES MIDI DE CHANGEMENT DE PROGRAMME (fonction COMBIN. PRG)

Les messages MIDI de Program Change permettent d'appeler, dans un dispositif connecté à l'instrument, un son particulier ou un programme déterminé (patch). Cette fonction permet ainsi de sélectionner dans un module externe (un expandeur par exemple) branché au port MIDI [OUT] le timbre souhaité en opérant directement sur l'orgue.

De la même manière, il est possible de transmettre les messages de Bank Select MSB (CC n. 0) et LSB (CC n. 20) destinés à la sélection des différentes banques de timbres à condition que le dispositif de réception en soit doté.

Pour visualiser la page-écran concernée, sélectionner dans le MAIN MENU le champ **COMBIN. PRG** et appuyer sur [ENTER]:

▶ COMBINATION PRG			
	PRG	BANK	
		MSB	LSB
PÉDALE	OFF	0	0
POSIT	OFF	0	0
G.ORG	OFF	0	0
RECIT	OFF	0	0

Modèles à 3 claviers

▶ COMBINATION PRG			
	PRG	BANK	
		MSB	LSB
PÉDALE	OFF	0	0
G.ORG	OFF	0	0
RECIT	OFF	0	0

Modèles à 2 claviers

La colonne de gauche indique la section de l'orgue sur le canal duquel sont transmis les messages de Program Change et Bank Select MSB et LSB configurés respectivement dans les colonnes **PRG**, **BANK MSB** et **BANK LSB**.

Soulignons que les messages configurés dans cette page-écran, non seulement sont transmis immédiatement à la sélection du Program Change, mais aussi sont mémorisés dans les combinaisons de division, générales et dans le Tutti. Sélectionner pour ce faire les Program Change et Bank Select dans la page-écran décrite ci-dessus et déterminer la combinaison souhaitée.

Ce procédé se révèle particulièrement utile si l'on souhaite, en utilisant par exemple un expandeur externe, disposer d'un timbre déterminé en combinaison avec les registres activés au moyen d'une combinaison.

Si la transmission d'un message n'est pas jugée nécessaire, il est possible d'en annuler la mémorisation en sélectionnant la valeur **OFF**.

Pour quitter la page-écran et revenir au menu **UTILITY & MIDI**, appuyer sur [EXIT].

## 5.8 BLOC DE SÉCURITÉ AUX CHANGEMENTS (fonction SECURITY)

Si cela est considéré nécessaire pour empêcher le changement de configuration de l'orgue, il y a la fonction **SECURITY**. Lorsqu'elle est active, les combinaisons, Tutti, Crescendo et Local Off ne peuvent pas être modifiés. Seulement le volume, les paramètres de intonation dans l'écran principal et Organ Style seront disponibles.

Pour rappeler cette fonction, sélectionner le **SECURITY** sous le menu **SETTINGS**.

▶ SECURITY	
SETTINGS	UNLOCKED
STYLES	UNLOCKED
COMBINAT.	UNLOCKED
SET PASSWORD	▶

Ici, on peut sélectionner les sections qui seront verrouillées:

- **SETTINGS**: les paramètres généraux de l'appareil (menu SETTINGS).
- **STYLES**: les paramètres de programmation des Styles d'orgue (menu STYLES)
- **COMBINAT.** (Combinations): les combinaisons, le Tutti et le Crescendo

Pour activer une ou plusieurs options de verrouillage, sélectionnez l'élément **LOCKED**, puis appuyez [EXIT] pour entrer le code de déverrouillage (password):



Pour sélectionner les caractères, utiliser les touches [VALUE +] et [VALUE -] : pour déplacer le curseur, utiliser les touches [FIELD ▲] et [FIELD ▼]. Pour mémoriser le code, appuyer sur [ENTER] ; appuyer sur [EXIT] pour annuler l'activation du blocage. Le code préfixé de l'usine est "0000".

Un message "**SECURITY OPTIONS SUCCESSFULLY CHANGED**" apparaîtra sur l'écran pour confirmer le blocage de l'orgue.

Quand une ou plusieurs sections sont bloquées, dans tous les cas vous pouvez y accéder, mais les messages sont affichés:

- "**SETTINGS ARE LOCKED**": en allant dans le menu SETTINGS;
- "**STYLES ARE LOCKED**": en allant dans le menu STYLES;

indiquant que ce n'est pas possible de modifier les réglages contenus à l'intérieur.

Dans le cas des bloc des combinaisons, Tutti et Crescendo, le piston [S] est éteint.

Pour rendre à nouveau mémorisables les combinaisons et/ou changeables les fonctions de configuration vous devez accéder à la fonction **SECURITY**, déverrouiller les options préalablement bloquées en sélectionnant **UNLOCKED** et puis appuyez [EXIT] pour entrer le code de déverrouillage.

Si cela est correct, le message "**SECURITY OPTIONS SUCCESSFULLY CHANGED**", sinon il va montrer "**WRONG PASSWORD RETRY**", à travers lequel le système informe précisément que le code est erroné et il faut le réinstaller.

On peut également changer le mot de passe quand l'option de blocage est déjà actif. Pour ce faire, sélectionnez **SET PASSWORD**, le système vous demande d'abord d'entrer le code existant:



en suite le nouveau code:





pour confirmer le changement apparaît sur l'écran:

```

SUCCESSFULLY
PASSWORD HAS
BEEN CHANGED
THE NEW ONE IS
Q 6 E 4
[EXIT] TO PROCEED

```

Selon les informations de l'écran, appuyez sur [EXIT] pour revenir à l'écran principal de la fonction de sécurité.

## 5.9 CONFIGURATION DU POTENTIOMETRE DE VOLUME ET REGLAGE DU CONTRASTE DE L'ECRAN (fonction CONTROLS)

Par ce fonction, c' est possible de sélectionner le mode de fonctionnement du potentiomètre [MASTER VOLUME] et de régler le contraste de l'écran.

Pour accéder à ces paramètres, sélectionnez CONTROLS dans le menu SETTINGS:

```

▶ CONTROLS
LCD CONTRAST 6
VOL. KNOB INT+EXT

```

- **LCD CONTRAST:** régler le contraste de l'écran.
- **VOL. KNOB:** ce qui contrôle le potentiomètre [MASTER VOLUME] sous les claviers, c'est-à-dire:
  - **INTERNAL:** juste le volume de l'amplification interne.
  - **INT+EXT:** volume de l'amplification interne et des sorties de ligne sur le panneau arrière.

Appuyez sur [EXIT] pour revenir à l'écran précédent.

## 5.10 RESTAURATION DES REGLAGES D'USINE (fonction FACTORY SETTINGS)

L'orgue prévoit diverses typologies de restauration des réglages d'usine (Factory Settings) offrant ainsi à l'utilisateur la possibilité de choisir ce qu'il souhaite initialiser.

Pour effectuer la procédure, sélectionner le champ **FACTORY SETT.** dans le menu SETTINGS:

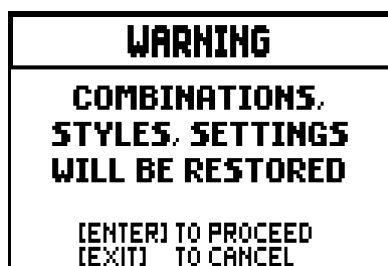
```

▶ FACTORY SETTINGS
ALL ▶ (ENTER)
COMBINATIONS ▶
STYLE - ALL ▶
STYLE - CURR. ▶
SETTINGS ▶

```

- **ALL:** l'ensemble de l'instrument, donc les paramètres et fonctions du menu **SETTING**, les quatre styles d'orgue (donc les paramètres présents dans le menu **STYLE** à tous les quatre styles), toutes les combinaisons générales et divisionales, le Crescendo (dans les modèles avec cette fonction), le Tutti, l'état des Local Off des registres.
- **COMBINATIONS:** toutes les combinaisons générales et divisionals, le Crescendo (dans les modèles avec cette fonction) et le Tutti.
- **STYLE - ALL:** les quatre styles d'orgue (donc les paramètres présentes dans le menu **STYLE** à tous les quatre styles),
- **STYLE – CURR.:** le style d'orgue actuellement sélectionné (donc les paramètres présents dans le menu **STYLE** pour le style actuellement sélectionné).
- **SETTINGS:** les paramètres et les fonctions du menu **SETTINGS** et l'état de Local Off des registres.

Pour activer un Factory Settings, après avoir placé le curseur sur la modalité souhaitée, appuyer sur [ENTER] ; l'écran indique le mode de réinitialisation et requiert la confirmation de la sélection.



Appuyer de nouveau sur [ENTER] pour compléter l'initialisation ou sur [EXIT] pour revenir à la page-écran précédente.

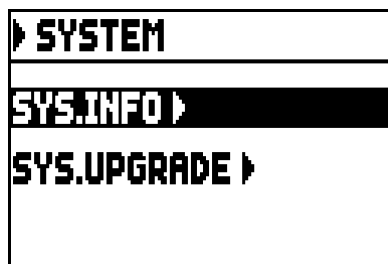
Une fois la procédure achevée, le message **FACTORY SETTINGS SUCCESSFULLY RECALLED**.

Si, à partir des réglages d'usine, le message **"SOME PARAMETERS ARE LOCKED"**, vérifiez les options de verrouillage dans la fonction **SECURITY** (voir par. 5.8), car il est impossible de procéder avec l'opération de restauration.

## 5.11 MISE A JOUR DU SYSTEME D'EXPLOITATION (fonction **OP. SYS. UPGRADE**)

Chaque fois que sera publié un fichier de mise à jour du système opératif des orgues de la série **Chorum**, ce sera disponible sur le site [www.viscountinstruments.com](http://www.viscountinstruments.com).

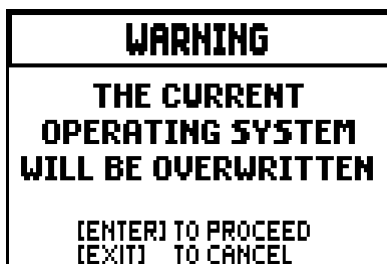
Après avoir téléchargé le fichier, copiez-le dans le répertoire racine (root) d'une clé USB, branchez la clé dans le connecteur [USB] dans le panneau sous les manuels (voir le par.19 du ch. 2), et après quelques instants sélectionner **SYSTEM** dans le manu **SETTINGS**:



Maintenant, sélectionnez l'élément **SYS. UPGRADE**, le système visualise le ou les fichiers de mise à jour (car il peut garder dans la clé , aussi les fichiers même de différentes versions et installer celui que vous voulez) des orgues **Chorum** qui se trouvaient dans le périphérique USB.



en utilisant le bouton [FIELD ▲] et [FIELD ▼] sélectionner le fichier que vous souhaitez installer et appuyez sur [ENTER]. L'écran affiche un message indiquant que le système opératif actuellement installé dans l'orgue sera remplacé par celui de la clé.



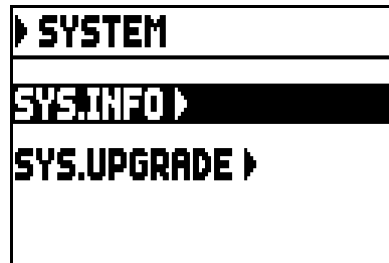
appuyez sur [EXIT] pour annuler l'opération ou [ENTER] pour procéder à l'installation: dans ce cas, vous verrez un pop-up qui indique les progrès, après quoi l'organe redémarre automatiquement.

#### NOTES IMPORTANTES

- La clé USB qui est utilisé pour la mise à jour doit être formaté avec file de système FAT ou FAT32 (pas NTFS ou autres) vaut le manque de reconnaissance de la même clé.
- Ne pas éteindre l'orgue ou enlever la clé USB pendant la mise à jour
- Si vous rencontrez des problèmes lors de la mise à jour (arrêt brutal de l'instrument ou la barre de progression qui reste fixe pour environ une minute) effectuer une des trois procédures de récupération:
  - mettre l'instrument avec la clé USB insérée et appuyez sur [ENTER] dans l'écran de demande pour compléter la mise à jour.
  - si aucune demande est visualisée, faire à nouveau la mise à jour, suivant la procédure décrite dans le présent paragraphe.
  - si au début vous voyez le message d'erreur "**RELEASE CHECKSUM ERROR**", contacter le support technique au service@viscount.it e-mail indiquant le type d'erreur mentionné dans la ligne du bas (**SYSTEM** ou **MODEL**) et les chiffres à gauche des champs "**M:**", "**V:**", "**S:**" et "**Release**" afin d'obtenir le fichier et les informations nécessaires pour réinitialiser l'instrument.
- Si, quand vous voyez le message "**PERIPHERALS UPDATE REQUESTED**", appuyez sur [ENTER] pour effectuer les opérations nécessaires pour terminer la mise à jour.
- Si on a le message d'erreur "**FILE LOAD FAILED – USB PEN ERROR**", supprimer et copier le fichier de mise à jour dans le stylo. Si le problème persiste, utilisez une autre clé USB.
- En accédant à cette fonction sans le stylo inséré ou reconnu on affiche le message d'erreur "**USB PEN NOT PRESENT**".

**VERIFICATION DE LA VERSION DU SYSTÈME D'EXPLOITATION INSTALLÉ (fonction SYS. INFO)**

Pour savoir quelle version du système d'exploitation est actuellement installé dans l'appareil et donc de déterminer si sur le site [www.viscountinstruments.com](http://www.viscountinstruments.com) on en a une plus ajournée, sélectionner le champ **SYSTEM** dans le menu **SETTINGS**:



Maintenant, sélectionnez sur écran **SYS.INFO**:



Le champ **RELEASE** indique la version actuellement installée, au dessous de laquelle on montre la désignation de votre orgue. Appuyez sur [EXIT] pour revenir à l'écran précédent.

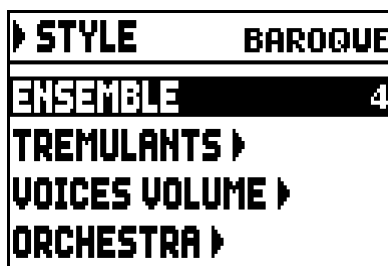
## 6. PROGRAMMATION DES STYLES D'ORGUE (menu STYLE)

Le style identifie la configuration audio de l'orgue et donc le jeu activé pour chaque registre individuel. La présence de plusieurs styles d'orgue offre au musicien la possibilité d'utiliser différentes configurations sonores comme s'il pouvait avoir plusieurs instruments à disposition dans un même endroit ; il peut ainsi utiliser le système phonique approprié à l'oeuvre qu'il souhaite exécuter.

Les orgues **Chorum** ont quatre styles d'orgues, chacun se réfère à une esthétique sonore spécifique: Baroque, Baroque nordique européenne, Romantique et Symphonique. Comme décrit dans le par.14 du cap. 2, vous pouvez sélectionner l'un des quatre styles par les pistons [BAR], [BRK], [ROM] et [SYM], le style sélectionné est indiqué par un message sur l'écran lorsque celui affiche l'écran principal.

Les quatre styles sont personnalisables par l'utilisateur, pour ce qui concerne la légère dissonance entre les différents tuyaux, profondeur et vitesse de modulation de tremolos de chaque section, volume des jeux, des jeux orchestra rappelés.

Pour modifier un style, après l'avoir rappelé, sélectionner le champ **STYLES** présent le dans le MAIN MENU, sur l'écran apparaît:



Les champs de ce menu ont les fonctions suivantes:

- **ENSEMBLE:** niveau de petites fausses notes naturelles entre deux tuyaux pour simuler des intonations imparfaites des tuyaux de l'orgue à cause de l'usure et des changements de température. Les valeurs vont de 0 (tuyaux parfaitement accordés) à 8 (instabilité maximale de l'intonation).
- **TREMULANTS:** régulation de la vitesse et la profondeur de le trémolos pour chaque manuel (par. 6.1).
- **VOICES VOLUMES:** régulation du volume de chaque jeux (par. 6.2)
- **ORCHESTRA:** sélection des jeux orchestrales (par 6.3).

Pour accéder à une fonction, placez le curseur sur le champ correspondant en utilisant le bouton [FIELD ▲] et [FIELD ▼] et puis appuyez sur [ENTER].

Pour quitter le menu, appuyez sur **STYLE [EXIT]**.

### **N.B.**

*Chaque combinaison divisionale, générale et le Tutti peut rappeler le style d'orgue choisi au moment de la mémorisation, afin d'adapter la configuration sonore au morceau que vous jouez. Pour avoir cette fonctionnalité, vous devez activer la mémorisation par la fonction COMBINATIONS décrite au par. 5.6.*

## 6.1 REGLAGE DES TREMOLOS (fonction TREMULANTS)

Dans l'orgue à tuyaux il est extrêmement important que la pression de l'air soit constante afin d'obtenir un son régulier et « soutenu » ; des dispositifs mécaniques ont été cependant introduits pour générer des variations périodiques plus ou moins marquées de la pression de l'air. Ces variations permettaient d'obtenir un effet « tremblant » sur le son qui rendait certains timbres solistes (comme la VOX HUMANA) plus agréables et les timbres des anches plus expressifs. En utilisant les dominos [TREMULANT], on peut activer et désactiver l'effet en question.

Pour chaque style, vous pouvez régler combien profondément et rapidement le son est modulé. Pour accéder à l'écran de réglage, sélectionnez le champ **TREMULANTS** présents dans le menu **STYLES**:

▶ TREMULANTS		
	SPD	DPT
POSITIF	17	18
G.ORGUE	16	19
RECIT	18	20

Modèles à 3 claviers

▶ TREMULANTS		
	SPD	DPT
POSITIF	17	18
G.ORGUE	16	19

Modèles à 2 claviers

La page-écran affiche les valeurs courantes de **SPD** (Speed, vitesse de modulation) et **DPT** (Depth, profondeur de modulation) des trémolos des claviers.

Appuyer ensuite sur [EXIT] pour revenir au menu **STYLES** et mémoriser les nouveaux réglages.

**N.B.**

*Chaque single combinaison de division, général et Tutti peut récupérer les valeurs de profondeur et de vitesse présentes au moment de la mémorisation. Pour avoir cette fonctionnalité, vous devez activer la mémorisation par la fonction **COMBINATIONS** décrite au par. 5.6.*

## 6.2 REGLAGE DU VOLUME DE CHAQUE VOIX (fonction VOICES VOLUMES)

Le réglage du volume de chaque voix, qui s'étend sur une plage de -12 dB à +6 dB permet d'équilibrer les niveaux de ces dernières afin d'obtenir un équilibre sonore parfait.

Après avoir sélectionné le champ **VOICES VOLUMES** dans le menu **STYLES**, l'écran affiche les sections de l'orgue : sélectionner la section contenant la voix dont on souhaite régler le volume (les points de vue sont indiqués sur la page suivante).

▶ VOICES VOLUME	
PÉDALE	[ENTER]
POSITIF	
GRAND ORGUE	
RECIT	

Modèles à 3 claviers

▶ VOICES VOLUME	
PÉDALE	[ENTER]
GRAND ORGUE	
RECIT	

Modèles à 2 claviers

Comme d'habitude, utiliser les touches [FIELD▲] et [FIELD▼] et [ENTER] pour sélectionner le champ sur l'écran.

Une autre méthode pour visualiser et ajuster le volume immédiatement est de tenir pressé pour quelques instants la bascule en position de jeux éclairée soit sur cet écran, que en ce celle du réglage des volumes.

▶ GRAND ORGUE PAGE 1/3	
Montre 16	+2
Montre 8	0
Flûte Harm. 8	-1
Viole 8	-3
Prestant 4	0

Il est aussi possible d'allumer d'autres registres afin d'évaluer les modifications dans leur ensemble. Pour quitter la fonction, appuyer sur [EXIT], les modifications seront automatiquement mémorisées dans l'Organ Style actuellement utilisé.

### 6.3 SELECTION DES VOIX ORCHESTRALES (fonction ORCHESTRA)

Comme décrit dans le cap.2, dans le set de jeux des orgues de la série **Chorum** il y a aussi un certain nombre de timbres orchestraux. Selon le modèle, ils peuvent être contrôlés par bascule exclusivement dédié aux jeux d'orchestre, et puis regroupées sur le panneau frontal dans une section appelée précisément ORCHESTRA, ou en absence de cette section, par bascules qui normalement s'allument et tournent les jeux liturgiques qui peuvent être remplacés par ces orchestrales. Pour savoir quels sont ces bascules, sur le site [www.viscountinstruments.com](http://www.viscountinstruments.com) est disponible un document où on les a mentionnée selon le modèle en possession.

Pour sélectionner un jeu d'orchestre, sélectionnez dans le menu STYLES le champ **ORCHESTRA** et on aura sur l'écran:

▶ ORCHESTRA		
	VOICE	SUS.
PÉD	VIOLONCELLE 16	NO
POS	PIANO	YES
G.O	CORDES	YES
REC	CLOCHES	YES

Modèles à 3 claviers

▶ ORCHESTRA		
	VOICE	SUS.
PÉD	VIOLONCELLE 16	NO
POS	PIANO	YES
G.O	CORDES	YES
REC	CLOCHES	YES

Modèles à 2 claviers

Pour chaque division, dans la colonne **VOICE** on peut sélectionner la voix orchestrale et dans la colonne **SUS.** on peut activer ou désactiver le fonctionnement de la pédale sustain.

Pour quitter la fonction, appuyer sur [EXIT], les modifications seront automatiquement mémorisées dans l'Organ Style actuellement utilisé.

#### N.B.

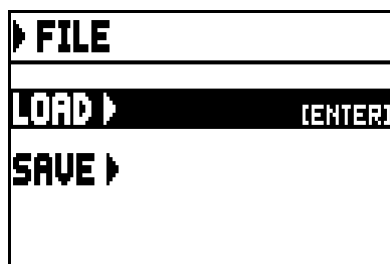
*Chaque single combinaison de division, général et le Tutti peuvent récupérer les timbres orchestraux présents au moment de la mémorisation, afin de pouvoir activer par la même bascule des jeux différentes en fonction de la combinaison et / ou Tutti rappelés. Pour avoir cette fonctionnalité, vous devez activer la mémorisation par la fonction COMBINATIONS décrite au par. 5.6.*



## 7. SAUVEGARDE SUR LE FICHER DE LA CONFIGURATION DE L'ORGUE (menu FILE)

Les orgues de la série **Chorum** vous permettent d'enregistrer sur une clé USB la configuration complète de l'instrument ou des parties de celui-ci, afin de pouvoir être rechargée quand on veut. Le but principal de cette fonction est celle d'avoir un nombre pratiquement illimité de configurations de l'instrument, ainsi que la capacité à transférer vers des autres orgues du même modèle de la préconfigurations d'un instrument.

Pour accéder aux fonctions de sauvetage et de chargement des files, sélectionnez le champ **FILE** présent dans le menu principal (MAIN MENU), l'écran suivant apparaît:



Ils ont deux fonctions:

- **LOAD**: le téléchargement de files à partir de la clé (par. 7.2.).
- **SAVE**: la mémorisation sur la clé de la configuration de l'orgue (par 7.3).

Pour accéder à une fonction, placez le curseur sur le champ correspondant en utilisant le bouton [FIELD ▲] et [FIELD ▼] et puis appuyer sur [ENTRER].

Pour abandonner le menu FILE au lieu appuyez sur [EXIT].

### 7.1 INFORMATIONS SUR CLÉ USB

L'utilisation d'une clé USB jamais inséré dans l'organe ou nouvellement formaté, l'accès de menu FILE crée automatiquement en mémoire un dossier appelé "organ". A l'intérieur, on a crée 5 sous-dossiers nommés:

- "**alls**": où sont stockés les fichiers **.all** qui contiennent tous les paramètres et fonctionnalités présentes dans le menu SETTING et STYLE (des quatre styles), toutes les combinaisons générales et des divisions, toutes les étapes de Crescendo et Tutti, le style sélectionné et le statut de Local Off des registres.
- "**combinations**": où sont stockés les fichiers **.cmb** qui contiennent toutes les combinaisons générales et des divisions, toutes les étapes de Crescendo et Tutti.
- "**settings**": dans lequel sont stockés les fichiers **.set** contenant les paramètres du menu SETTINGS, le style sélectionné et l'état des Local Off des registres.
- "**songs**": dans lequel ils sont stockés les fichiers **.mid** de morceaux musicales enregistrés par le séquenceur interne.
- "**styles\_all**": dans lequel ils sont stockés les fichiers **.sta** concernant les paramètres du menu STYLES de tous les styles.
- "**styles\_single**": dans lequel ils sont stockés les fichiers **.sts** concernant les paramètres du menu STYLES sélectionné lors de l'enregistrement

Ces derniers sont des dossiers de système nécessaires à l'orgue pour l'organisation fichiers et ils ne doivent en aucun cas être effacés ou renommés ; s'ils le sont, les fichiers qui y ont été mémorisés ne pourront être utilisés. Pour une description détaillée sur le contenu des fichiers .all, .set, .sta, .sts et .cmb se réfèrent à la hauteur. 10.4.

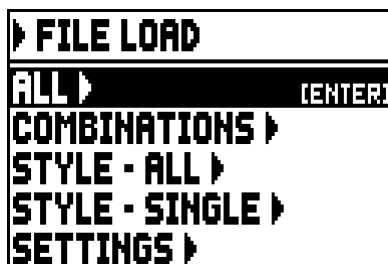
N.B.

- Une fois insérée la clé USB, attendre quelques secondes avant que ne s'affiche le menu **FILE**.
- En accédant à ces fonctions sans la clé insérée le message d'erreur "**USB PEN NOT PRESENT**" arrive. Si la clé est plutôt présente, cela signifie qu'elle n'est pas reconnue par le système. Assurez-vous qu'elle est formatée correctement et ne soit pas endommagée.
- Pour copier des fichiers sur un ordinateur dans une clé USB jamais utilisée avec l'orgue, vous devez d'abord créer manuellement les dossiers décrits à l'avance. Pour savoir dans quel dossier placer les fichiers, suivre les indications sur le contenu des dossiers.
- Formater les clés USB exclusivement au moyen des systèmes de fichiers **FAT** ou **FAT32** (et pas **NTFS** ou d'autres types).
- Les fichiers "**alls**", "**combinations**", "**settings**", "**styles\_all**" et "**styles\_single**" peuvent contenir maximum 64 files. Le fichier « **songs** » en peut contenir maximum 256 songs
- Les noms de fichiers ne peuvent pas être plus de 30 caractères (y compris l'extension).

## 7.2 CHARGEMENT DES COMBINAISONS ET/OU REGLAGES DE L'ORGUE (fonction **LOAD**)

Comme nous l'avons décrit dans les remarques introductives de ce chapitre, la série **Chorum** permet d'enregistrer sur fichier la configuration actuelle de l'orgue. La fonction **LOAD** permet de recharger dans la mémoire vive ces réglages et/ou combinaisons précédemment enregistrées dans une clé USB ; l'instrument est ainsi reconfiguré sur la base de la description du fichier chargé.

Pour utiliser cette fonction, sélectionner le champ **LOAD** dans le menu **FILE**:



dans ce premier écran sélectionnez ce que vous voulez charger:

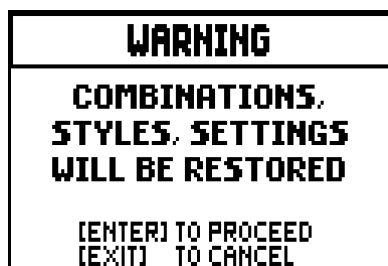
- **ALL**: la configuration complète de l'orgue
- **COMBINATIONS**: toutes les combinaisons générales et des divisionales, toutes les étapes de Crescendo, le Tutti.
- **STYLE – ALL**: les 4 Styles orgue
- **STYLE – CURR.:** un seul style
- **SETTINGS**: les paramètres généraux de l'orgue contenues dans le menu **SETTINGS**

Après avoir sélectionné le type de chargement, l'écran affiche les fichiers dans la clé USB et contenant les informations:



Dans le cas il n'y a pas de fichiers du type de recherche effectuée on ira avoir le message "**NO FILES**".

Après avoir sélectionné le fichier désiré, appuyez sur [ENTER], le système demande confirmation à procéder:



Après le chargement complet on ira avoir le message "**FILE SUCCESSFULLY LOADED**".

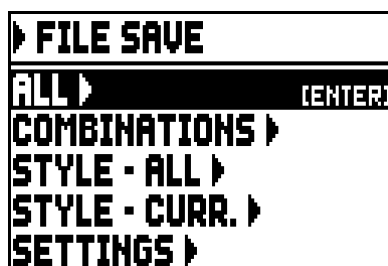
#### **N.B.**

- Dans le cas de chargement de chaque style, cela peut être positionné que à la place d'un style du même type (Baroque au lieu du baroque, romantique au lieu du romantique). Pour une identification plus facile et rapide du type de style, donc, lors de l'enregistrement le système, présente comme choix initial du nom de fichier le nom du style.
- SVP considérez que, lors qu'on charge un fichier, les informations relatives (paramètres, combinaisons, styles, etc ...) présents dans l'orgue seront perdues. Pour l'éviter, il est recommandé d'enregistrez dans une clé USB de informations de l'orgue (voir par. 7.3), et, en suite, procéder au chargement.
- En essayant de chargement d'un fichier enregistré avec un modèle d'orgue différent, on affiche le message d'erreur "**FILE LOAD FAILED – INCOMPATIBLE MODEL**".
- En essayant de chargement d'un fichier enregistré avec un instrument dans lequel la version du système opératif est plus récente, vous recevez le message d'erreur "**FILE LOAD FAILED - INCOMPATIBLE RELEASE**".
- Le message d'erreur "**FILE LOAD FAILED – CORRUPTED FILE**" signifie que le fichier est corrompu.

### **7.3 ENREGISTREMENT SUR FICHER DES COMBINAISONS ET/OU REGLAGES DE L'ORGUE (fonction SAVE)**

La fonction SAVE permet d'enregistrer dans une clé USB toutes les combinaisons et/ou les réglages de l'orgue.

Pour ce faire, sélectionner le champ **SAVE** dans le menu FILE:



Cette page-écran permet de sélectionner le type de fichier que l'on souhaite enregistrer, c'est-à-dire ce que l'on souhaite mémoriser.

- **ALL:** la configuration complète de l'orgue
- **COMBINATIONS:** toutes les combinaisons générales et des divisionales, toutes les étapes de Crescendo, le Tutti.

- **STYLE – ALL:** les 4 Styles orgue
- **STYLE – CURR.:** un seul style
- **SETTINGS:** les paramètres généraux de l'orgue contenues dans le menu SETTINGS

Une fois sélectionné le type de sauvegarde on ira visualiser l'écran de composition du nom de fichier:



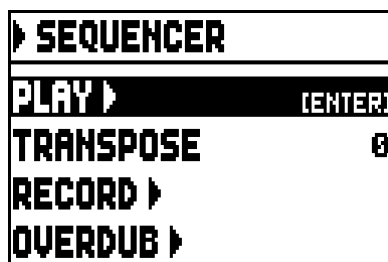
Pour sélectionner les lettres du nom utiliser les bouton [VALUE +] et [VALUE -] et pour déplacer le curseur utiliser [FIELD ▲] et [FIELD ▼]. Une fois composé le nom, appuyez sur [ENTER] pour terminer la mémorisation, après quoi vous recevez le message "**FILE SUCCESSFULLY SAVED**".

#### **N.B.**

- Dans le cas de chargement de chaque style, cela peut être positionné que à la place d'un style du même type (Baroque au lieu du baroque, romantique au lieu du romantique). Pour une identification plus facile et rapide du type de style, donc, lors de l'enregistrement le système, présente comme choix initial du nom de fichier le nom du style.
- Si dans l'unité de la clé USB on a déjà un fichier avec le même nom et l'extension le système demande si vous souhaitez l'écraser visualisant "**FILE ALREADY EXISTS**". Selon les informations de l'écran, appuyez sur [ENTER] pour continuer l'opération ou [EXIT] pour entrer un nom différent. Aussi il faut rappeler que pendant l'écrasement d'un fichier, les données qu'il contient seront perdus irrémédiablement
- Le message d'erreur "**FILE SAVE FAILED**" indique que le système n'a pas réussi à enregistrer le fichier. Recommencez l'opération, si le message apparaît à nouveau vérifier l'espace disponible dans la clé USB. Si c'est comme ça donc essayez de le formater avec un ordinateur ou en utilisant une autre car elle pourrait être endommagé.

## 8. ENREGISTREMENT ET REPRODUCTION DE MORCEAUX DE MUSIQUE (SÉQUENCEUR)

L'orgue **Chorum** est équipé d'un séquenceur interne (enregistreur digital). Le séquenceur peut enregistrer des chansons jouées, et les contrôles utilisés sur l'instrument et MIDI data reçu par la port MIDI [IN]. Les enregistrements peuvent ensuite être mémorisés sur la clé USB comme fichiers MIDI (Standard MIDI File format 1 à 125 beats par minute, 384 ticks par noire) et être réécoutés à tout moment. Pour rappeler le séquenceur, appuyer sur la touche [SEQUENC.] ; apparaît alors la page-écran de sélection des trois modalités opérationnelles du système :



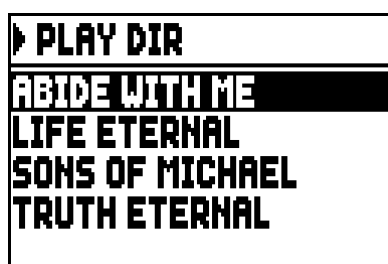
- **PLAY:** reproduction des morceaux de musique présents sur la clé USB (paragr. 8.1).
- **TRANSPOSER:** définit une transposition en demi-tons des pièces jouées par le séquenceur.
- **RECORD:** enregistrement de morceaux de musique (par. 8.2).
- **OVERDUB:** enregistrements par surimpression de morceaux de musique (par. 8.3)

### N.B.

- Pour copier des fichiers par un ordinateur dans une clé USB naïf avec l'orgue, vous devez d'abord créer manuellement les dossiers décrits au par. 7.1. Pour connaître dans quel dossier placer les fichiers, suivre les indications sur le contenu des dossiers.
- Toujours utiliser des clés USB formatées en FAT ou FAT32 (pas NTFS ou autre).
- Les fichiers .mid qui sont enregistrés et / ou lus du séquenceur sont stockés dans le dossier "songs", avec un maximum de 256.
- Les noms de fichiers .mid ne peuvent pas être plus de 30 caractères (y compris l'extension).
- La transposition réglable dans le écran principal n'a aucun effet sur la reproduction des morceaux (contrairement à l'enregistrement où les notes sont acquises transposées).

### 8.1 REPRODUCTION D'UN MORCEAU (modalité PLAY)

Sur la page-écran décrite ci-dessus de sélection de la modalité du séquenceur, sélectionner le champ **PLAY** ; l'écran affiche alors les fichiers MIDI mémorisés dans la clé USB:



Dans le cas de dossier qui ne sont pas présent est rapporté le message "NO FILES".

Sélectionner le fichier MIDI à reproduire :



La nouvelle page-écran informe l'utilisateur de toutes les commandes nécessaires pour utiliser le séquenceur :

- **[ENTER]**: lancement de la reproduction du morceau.
- **[EXIT]**: abandon du séquenceur.
- **[FIELD ▲]**: retour rapide (Rewind).
- **[FIELD ▼]**: avance rapide (Fast Forward).
- **[VALUE -]**: réduction de la vitesse de reproduction (indiquée en haut à gauche comme pourcentage de la valeur d'origine, qui est de 100% dans la page-écran illustrée ci-dessus).
- **[VALUE +]**: augmentation de la vitesse de reproduction (indiquée en haut à gauche comme pourcentage de la valeur d'origine, qui est de 100% dans la page-écran illustrée ci-dessus).

Une fois la reproduction d'un morceau lancée, l'écran affiche:



et comme vous pouvez également remarquer aussi les fonctions des boutons **[ENTER]** et **[EXIT]** sont changé:

- **[ENTER]**: pause / redémarrer de la reproduction de la pièce.
- **[EXIT]**: arrêt de la re production de la pièce

**[FIELD ▲]**, **[FIELD ▼]**, **[VALUE -]**, **[VALUE +]** gardent les fonctions décrites précédemment..

#### N.B.

- Une fois insérée la clé USB, attendre quelques secondes avant que ne s'affiche la modalité PLAY.
- En accédant à ces fonctions sans la clé insérée le message d'erreur "**USB PEN NOT PRESENT**" arrive. Si la clé est plutôt présente, cela signifie qu'elle n'est pas reconnue par le système. Assurez-vous qu'elle est formatée correctement et ne soit pas endommagée.
- Le message d'erreur "**LOAD FILE FAILED**" est signifie que le fichier est corrompu ou supérieure à environ 250 Kb (taille maximale des fichiers pouvant être lus avec ce séquenceur).

## UTILISATION DES MORCEAUX ENREGISTRÉS ET/OU MODIFIÉS A L'AIDE D'UN LOGICIEL SPECIFIQUEMENT CONÇU.

Les bases MIDI enregistrées avec le séquenceur interne de l'instrument peuvent être modifiées en utilisant un des logiciels les plus communs de montage MIDI pour ordinateur. Cette fonction peut être utile pour corriger d'éventuelles erreurs qui seraient apparues durant l'enregistrement ou pour apporter des améliorations. **Soulignons toutefois que ces opérations doivent être réalisées par des utilisateurs experts.**

Lors de la modification d'une base MIDI, respecter les règles suivantes :

- Ne pas modifier les canaux des pistes. Si cette opération doit nécessairement être effectuée (pour changer la section d'exécution, par exemple), il faut respecter la canalisation interne du séquenceur de l'orgue. Les sections sont canalisées comme suit :
  - Pédale: 1
  - Positif: 4
  - Grand Orgue: 2
  - Recit: 3

En phase d'enregistrement, le séquenceur de l'orgue attribue également un nom aux pistes, qui correspond à la section où les notes ont été jouées. La plupart des logiciels pour ordinateur reconnaissent les noms des pistes ; pour cette raison, remonter à la section sera simple et rapide :

- piste "Pedal": Pédale
- piste "Choir": Positif
- piste "Great": Grand Orgue
- piste "Swell": Recit
- piste "Volumes": volumes de division et pédales expressives
- piste "Stops": état des registres

Sont présentes en outre trois autres pistes, destinées à un usage interne et à des développements futurs, qui ne peuvent être modifiées.

- Les volumes de division sont enregistrés comme événements de Control Change 7, les positions des pédales expressives comme Control Change 11. Les canaux de ces Control Change sont identiques à ceux qui ont été décrits ci-dessus.
- L'état des registres, ainsi que celui des commandes générales, c'est-à-dire Cancel, Enclosed, Accouplements, etc... sont enregistrés comme codes de Système Exclusif. Il est conseillé de ne pas modifier ces codes. Si l'on souhaite ajouter ou éliminer des registres dans une exécution, il est nécessaire de connaître le code de Système Exclusif relatif à la voix concernée. Pour ce faire, nous vous conseillons de surveiller le port MIDI OUT de l'orgue et, en allumant et en éteignant le registre, de contrôler le code MIDI transmis. Ajouter ou éliminer ce code exclusivement dans la piste "Stops".
- Au cours de la mémorisation du fichier MIDI, ne pas modifier la résolution de 384 tps (ticks par note).

Il est par ailleurs possible d'utiliser des séquences non enregistrées avec le séquenceur interne. Dans ce cas également, il faut prendre en compte les aspects suivants :

- La canalisation des pistes pourrait ne pas être compatible avec le séquenceur de l'orgue. Régler donc à nouveau les canaux en maintenant la canalisation décrite ci-dessus.
- Les codes de gestion des registres pourraient ne pas être présents à l'intérieur de la séquence MIDI. Il est donc conseillé de procéder à un enregistrement par surimpression (voir le paragr. 8.3), en insérant et en éteignant les registres là où c'est nécessaire.
- Les volumes de division et les valeurs des pédales expressives pourraient également ne pas être présents. Nous vous conseillons dans ce cas aussi de les ajouter au moyen d'un enregistrement par surimpression



## 8.2 ENREGISTREMENT D'UN MORCEAU (modalité RECORD)

Sur la page-écran des modalités du séquenceur, sélectionner le champ **RECORD**, l'écran affichera:



Comme pour la modalité Play, la page-écran informe l'utilisateur des fonctions des touches :

- **[ENTER]**: lancement de l'enregistrement.
- **[EXIT]**: abandon du séquenceur.

Une fois l'enregistrement lancé, les fonctions changent :



- **[ENTER]**: pause/reprise de l'enregistrement.
- **[EXIT]**: arrêt de l'enregistrement.

En appuyant sur [EXIT] pour terminer la session, l'écran affiche la page-écran concernant la mémorisation de l'enregistrement qui vient d'être effectué :



Les fonctions affichées permettent de:

- **SAVE**: mémoriser l'enregistrement comme fichier MIDI.
- **PLAY**: réécouter l'enregistrement avant de mémoriser.
- **OVERDUB**: exécuter un nouvel enregistrement à ajouter à la séquence qui vient d'être acquise. (voir le paragr. 8.3).
- **DISCARD AND EXIT**: effacer l'enregistrement et quitter la modalité Record du séquenceur.

En sélectionnant le champ **SAVE**, le système demande d'attribuer un nom à la séquence MIDI que l'on souhaite enregistrer :

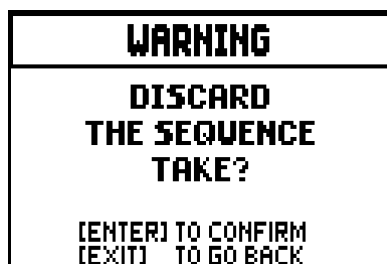


Dans la composition du nom, utiliser les touches [FIELD ▲] et [FIELD ▼] pour déplacer le curseur et [VALUE +] et [VALUE -] pour sélectionner le caractère. Les trois premiers caractères doivent être des nombres car ils sont nécessaires pour de futures expansions de l'instrument.

Pour confirmer le nom et continuer l'enregistrement, appuyer sur la touche [ENTER] ; pour revenir à la page-écran précédente et annuler l'enregistrement, appuyer sur [EXIT] .

La mémorisation du fichier est confirmée par le message "**FILE SUCCESSFULLY SAVED**".

En appuyant sur [EXIT] dans la page-écran d'enregistrement (lorsque l'enregistrement est acquis mais non mémorisé), le système informe l'utilisateur que l'enregistrement est sur le point d'être perdu :



et demande d'appuyer sur [ENTER] pour confirmer l'abandon et l'élimination des données acquises ou sur [EXIT] pour revenir à la page-écran d'enregistrement.

**N.B.**

- *La sélection de la fonction SAVE sans la clé insérée le message d'erreur "**USB PEN NOT PRESENT**" arrive. Si la clé est plutôt présente, cela signifie qu'elle n'est pas reconnus par le système. Assurez-vous qu'elle est formaté correctement et ne soit pas endommagé.*
- *Le message d'erreur "**FILE SAVE FAILED**" indique que le système n'a pas réussi à enregistrer le fichier. Recommencez l'opération, si le message apparaît à nouveau vérifier l'espace disponible dans la clé USB. Si c'est comme ça donc essayez de le formater avec un ordinateur ou en utilisant une autre car elle pourrait être endommagé.*

### 8.3 ENREGISTREMENTS PAR SURIMPRESSIION (modalité OVERDUB)

Le séquenceur interne de **Chorum** permet d'effectuer, outre les opérations normales de reproduction et d'enregistrement, des enregistrements par surimpression sur des séquences enregistrées précédemment. Cette opération peut être réalisée en sélectionnant la fonction OVERDUB:

- dans le menu principal du séquenceur (voir l'écran au début du ch. 8);
- à la fin d'une session d'enregistrement (voir par 8.2.).

Le système demande en premier lieu si l'on souhaite substituer les commandes de panneau (registres, accouplements, trémolos, commandes MIDI, commandes générales) actuellement enregistrées dans la base lors du lancement du nouvel enregistrement (en appuyant sur [ENTER]) ou si l'on ne souhaite pas les changer (en appuyant sur [EXIT]):



Le système formule la même question concernant les contrôles de volume de division et la position des pédales expressives :



Le séquenceur est alors prêt à enregistrer:



Comme l'écran l'indique, les touches sont alors associées aux fonctions suivantes:

- **[ENTER]**: lancement de l'enregistrement.
- **[EXIT]**: abandon du séquenceur.
- **[VALUE -]**: réduction de la vitesse de reproduction/enregistrement (indiquée en haut à gauche comme pourcentage de la valeur d'origine, qui est de 100% dans la page-écran illustrée ci-dessus).
- **[VALUE +]**: augmentation de la vitesse de reproduction/enregistrement (indiquée en haut à gauche comme pourcentage de la valeur d'origine, qui est de 100% dans la page-écran illustrée ci-dessus).

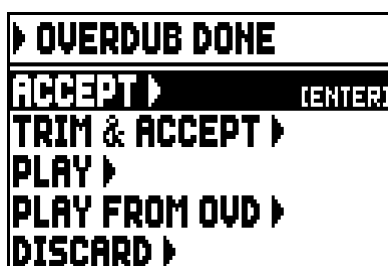
Une fois l'enregistrement lancé, les fonctions changent:



- **[ENTER]**: pause/reprise de l'enregistrement.
- **[EXIT]**: arrêt de l'enregistrement.

[VALUE -] et [VALUE +] gardent les fonctions décrites précédemment.

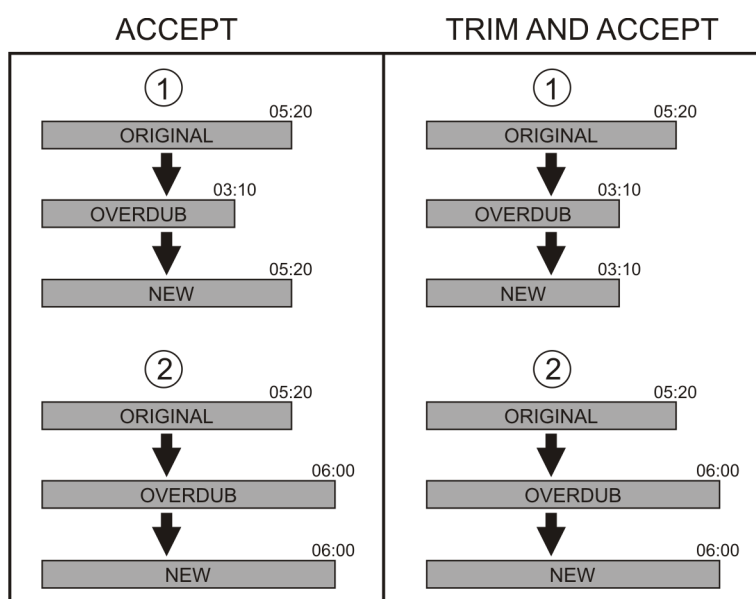
En appuyant sur [EXIT] pour terminer la session, s'affiche la page-écran d'acceptation de l'enregistrement par surimpression:



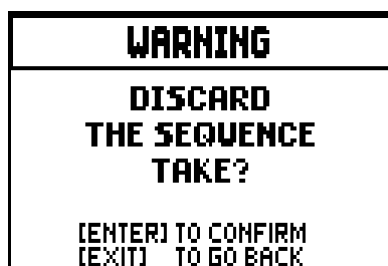
- **ACCEPT:** accepte et intègre le nouvel enregistrement sans modifier la longueur du morceau même si la session a été terminée avant la fin originale.
- **TRIM AND ACCEPT:** accepte et intègre le nouvel enregistrement en modifiant la durée du morceau en la faisant coïncider avec la fin de l'enregistrement par surimpression.
- **PLAY:** reproduit le morceau comportant le nouvel enregistrement afin d'en évaluer les modifications sans pour autant les rendre définitives.
- **PLAY FROM OVD (Overdub):** reproduit le morceau depuis le premier élément qui a été enregistré par surimpression afin d'en évaluer les modifications sans pour autant les rendre définitives.
- **DISCARD:** annule l'enregistrement par surimpression qui vient d'être effectué.

Si l'on sélectionne **ACCEPT** ou **TRIM AND ACCEPT**, apparaît la page-écran de mémorisation de la séquence à laquelle on peut choisir de donner un nom différent.

Si l'on sélectionne **PLAY** ou **PLAY FROM LAST OVD**, le séquenceur revient à la modalité de reproduction du morceau, au terme duquel, en appuyant sur [EXIT], la page-écran décrite ci-dessus s'affiche afin de rendre définitif, ou non, l'enregistrement par surimpression.



En appuyant sur [EXIT], le message suivant s'affiche à l'écran:



Ce message indique que les données de l'enregistrement par surimpression qui vient d'être effectué sont sur le point d'être effacées.

Appuyer sur [ENTER] pour continuer ou sur [EXIT] pour revenir à la page-écran précédente.

**N.B.**

- La sélection de la fonction *SAVE* sans la clé insérée le message d'erreur "**USB PEN NOT PRESENT**" arrive. Si la clé est plutôt présente, cela signifie qu'elle n'est pas reconnue par le système. Assurez-vous qu'elle est formatée correctement et ne soit pas endommagée.
- Le message d'erreur "**LOAD FILE FAILED**" est signifié que le fichier est corrompu ou supérieure à environ 128Kb (taille maximale de fichier que vous pouvez overdub).
- Le message d'erreur "**FILE SAVE FAILED**" indique que le système n'a pas réussi à enregistrer le fichier. Recommencez l'opération, si le message apparaît à nouveau vérifiez l'espace disponible dans la clé USB. Si c'est comme ça donc essayez de le formater avec un ordinateur ou en utilisant une autre car elle pourrait être endommagée.

## 9. LOCAL OFF DES REGISTRES

Sélectionner un registre en Local Off signifie ne pas le jouer à travers la génération interne de l'orgue mais en transmettre le message MIDI correspondant (code de Système Exclusif) pour pouvoir l'allumer ou le jouer sur un instrument branché. Pour sélectionner le Local Off des voix, alors que le menu principal est à l'écran, appuyer sur le commutateur [S] (Set) et en le maintenant enfoncé, sur [C] (Cancel). Les voyants de tous les registres s'allumeront et l'écran affichera la page-écran suivante:



Pour positionner une voix dans Local Off, agir sur le registre à tirant ou à domino de manière à en éteindre la lumière. Après avoir choisi la configuration, appuyer en même temps sur [S] et [C] pour la mémoriser.

D'autres accès au réglage du Local Off feront apparaître l'état des registres selon la règle suivante:

- Lumière allumée registre dans Local On (joué avec la génération interne)
- Lumière éteinte registre dans Local Off

## 10. ANNEXE

### 10.1 MORCEAUX DE DEMONSTRATION (fonction DEMO)

L'orgue dispose de quelques morceaux de démonstration (demo) pour évaluer au mieux la qualité du timbre de l'instrument et/ou les modifications apportées par l'utilisateur.

Pour rappeler l'exécution des morceaux de démonstration, sélectionner l'élément **DEMO** dans le MENU.

Utilisez le bouton [FIELD ▲] et [FIELD ▼] pour sélectionner le morceau musical. [ENTER] commence et cycliquement termine la reproduction. Pour sortir de la fonction DEMO, poussez [EXIT].

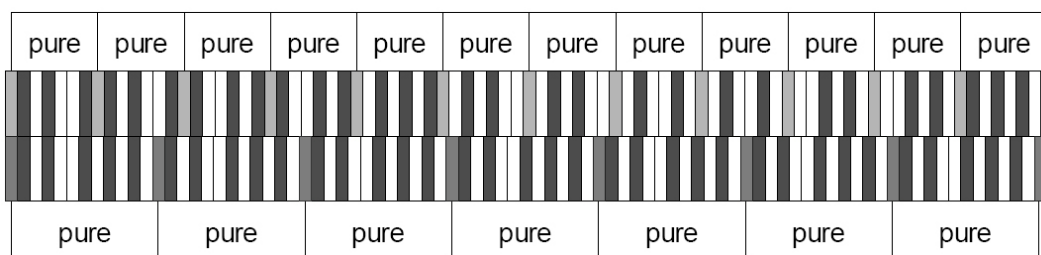
### 10.2 LE TEMPERAMENT

L'accordage d'un instrument à intonation fixe consiste à créer une concaténation de douze quintes dont les dimensions sont calculées de manière à obtenir aux deux extrémités de la série un intervalle d'une octave parfaite en opérant les multiplications ou divisions par deux nécessaires.

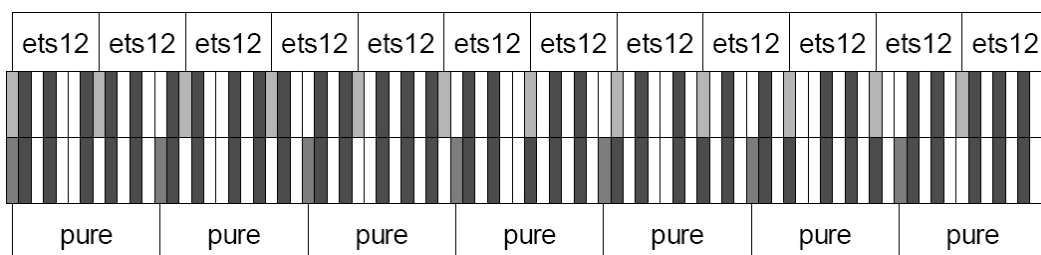
Une quinte est juste lorsque les deux sons ont un rapport de fréquences de 3:2. Si, à partir d'un son auquel nous attribuons une fréquence unitaire pour faciliter le calcul, on crée une concaténation de 12 quintes pures ascendantes, on obtient un autre son ayant une fréquence de  $(3/2)^{12}$ . En revanche, si l'on crée une concaténation de 7 octaves à partir du son de départ, on obtient un son ayant une fréquence de  $2^7$ .

Si l'on compare les deux valeurs, on observe immédiatement que la première est légèrement supérieure à la seconde. En arrondissant à la quatrième décimale, on obtient:  $(3/2)^{12}=129,7463$  tandis que  $2^7 = 128,0000$ . L'écart entre ces deux valeurs est appelé comma pythagoricien.

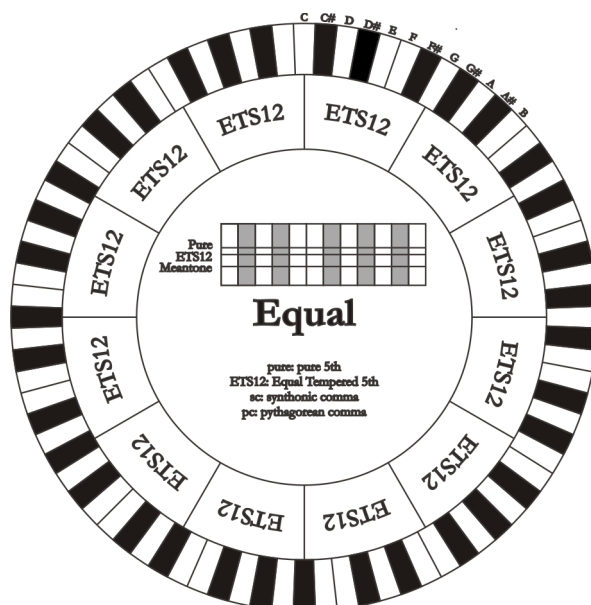
Cet écart peut être défini comme la différence entre une concaténation de 12 quintes justes et une concaténation de 7 octaves, à partir d'une note donnée.



Le schéma ci-dessus, bien qu'il ne soit pas à l'échelle (l'écart serait pratiquement imperceptible au niveau graphique) donne une idée relativement claire du problème. Si l'on divise maintenant le comma pythagoricien en 12 parties identiques et si l'on soustrait le résultat obtenu à chaque quinte pure, on obtient une série de 12 quintes dont l'extrémité finale coïncide avec la septième octave.



Il s'agit du tempérament égal (Equal Temperament System avec division de l'octave en 12 parties égales).



Le comma pythagoricien peut être subdivisé en parties plus grandes qui peuvent être réparties sur certaines quintes seulement. On obtient ainsi, par exemple, le tempérament Werckmeister III qui répartit le comma, en quatre parties égales, sur les quintes C-G, G-D, D-A et B-F#.

La tierce majeure constitue un autre intervalle de grande importance dans l'histoire du tempérament. Si l'on crée une concaténation de quatre quintes pures, on obtient une fréquence de  $(3/2)^4$ . L'intervalle de tierce majeure naturelle est en revanche caractérisé par un rapport de fréquence de  $5/4$ . Par conséquent, si l'on arrondit à la quatrième décimale, la tierce majeure générée par les quintes pythagoriciennes a une fréquence de 1,2656 tandis que la tierce naturelle a une fréquence de 1,2500. Cet écart est appelé **comma syntonique**.

Si l'on soustrait  $1/4$  du comma syntonique à chacune des quatre quintes de la concaténation, on obtient une tierce majeure pure. Les intervalles de quintes réduits de cette manière sont appelés quintes mésotoniques ; elles sont faussées mais demeurent cependant acceptables. Notons que si un tempérament récupère le comma syntonique afin de « fermer le cercle », il faut encore compenser la différence entre le comma pythagoricien et le comma syntonique. Cet écart est appelé **schisma**.

Le tempérament de Kirnberger II, par exemple, est basé sur le comma syntonique ; il consiste à répartir ce dernier sur deux quintes (D-A, A-E) et le schisma entre F#-C#.

Si l'on crée une concaténation de 3 tierces majeures naturelles ( $5:4$ ), on obtient la fréquence de  $(5/4)^3$ . L'écart entre cette concaténation et l'octave est appelé **comma enharmonique**.

Si un tempérament récupère dans le cycle des quintes le comma pythagoricien en ne diminuant qu'une seule quinte, cette dernière devient inutilisable. Elle est appelée **loup** ou **quinte du loup**.

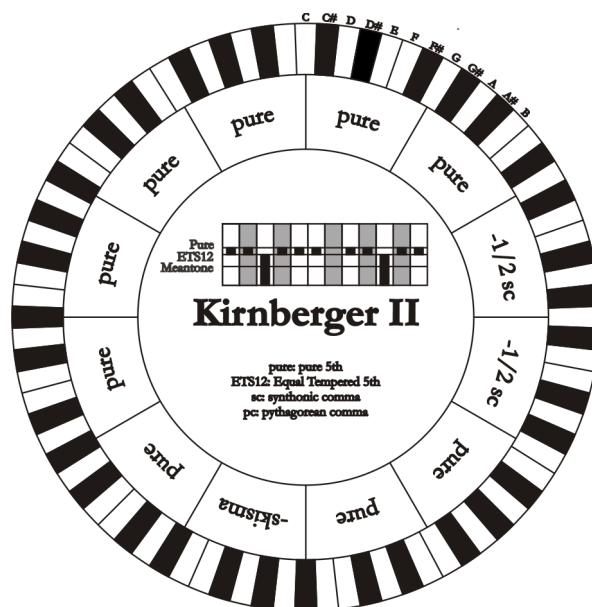


### 10.3 LES TEMPERAMENTS DANS LES ORGUES CHORUM

En plus du tempérament égal, dans les orgues **Chorum** c'est possible jouer avec des autres tempéraments décrits ci-dessous.

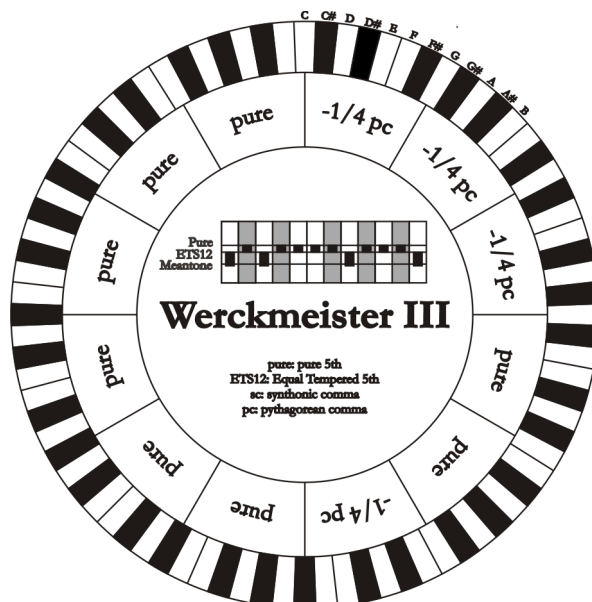
#### KIRNBERGER II (KIRNBERGER2 sur l'écran)

Ce tempérament réduit d'1/2 comma syntonique deux des quintes du cycle et soustrait à une autre quinte le schisma. Il y a trois tierces majeures pures : C, G, D. Par conséquent, les triades majeures sur C et G sont pures, ainsi que les triades mineures sur E et sur B. Les quatre tierces majeures sur C#, G#, Eb et Bb sont pythagoriciennes. La coexistence d'accords purs et d'accords tempérés donne un caractère particulier à ce tempérament.



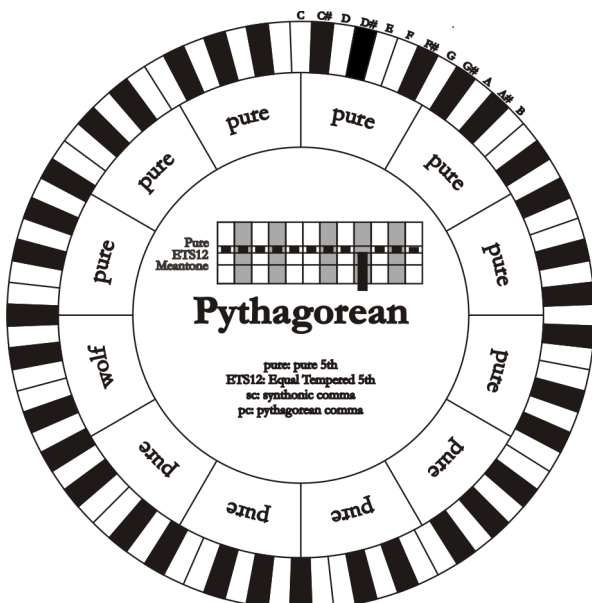
#### WERCKMEISTER III (WERCKMEIST.3 sur l'écran)

Ce tempérament répartit le comma pythagorien, en quatre parties égales, sur quatre quintes. Toutes les autres quintes sont donc pures. Il donne accès à trois tierces majeures pythagoricienne : sur C#, F#, G#. L'augmentation des altérations en armure de clé va de paire avec celle de la tension harmonique.



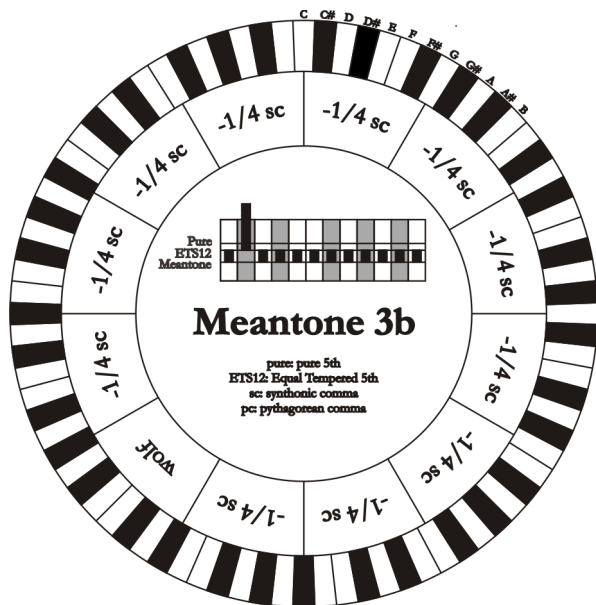
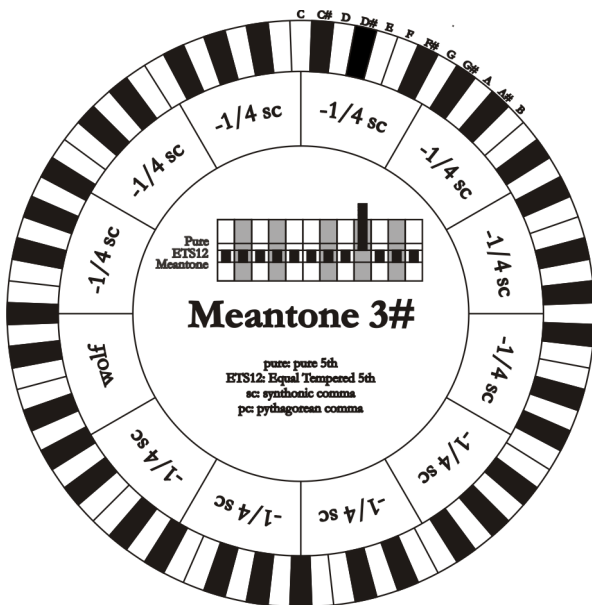
#### PYTHAGOREAN

Ce tempérament définit onze quintes pures (pythagoriciennes) et un loup sur G#. Il ne peut être utilisé que pour jouer de la musique monodique ou tout morceau excluant les intervalles harmoniques de tierces. Il a une fonction essentiellement didactique et informative.



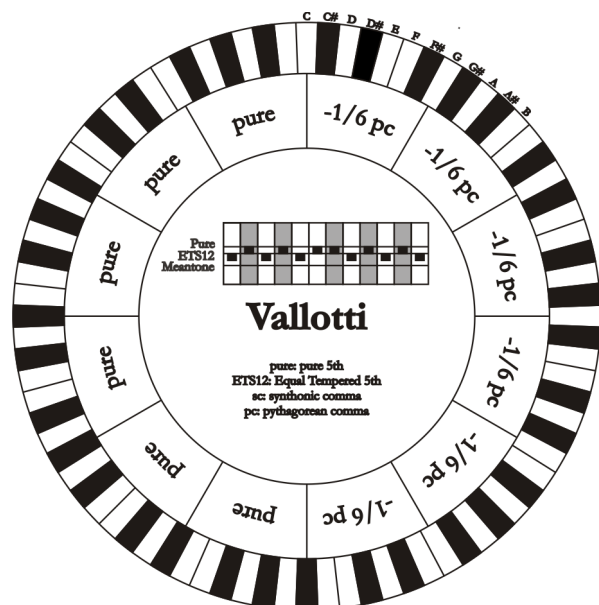
**MEANTONE 3#, MEANTONE 3b**

Il s'agit du prototype de tous les tempéraments basés sur des quintes réduites d'1/4 du comma syntonique. Il donne accès à huit tierces majeures pures : Eb, Bb, F, C, G, D, A, E ; en revanche, les quatre tierces restantes sont inutilisables : B, F#, C#, G#. Les quintes sont caractéristiques à tel point qu'elles peuvent être définies comme des quintes mésotoniques. Elles sont plus petites par rapport aux quintes pures et sont relativement consonantes. Une seule quinte, sur G#, se charge de compenser tout l'écart accumulé par les 11 autres ; elle est donc très augmentée et de ce fait inutilisable. C'est la fameuse quinte du loup. Les tonalités n'ayant pas ou peu d'altérations sont particulièrement agréables. La gamme chromatique est très caractéristique. Si l'on déplace le loup sur C# on peut utiliser la touche apparente G# en fonction de Ab.



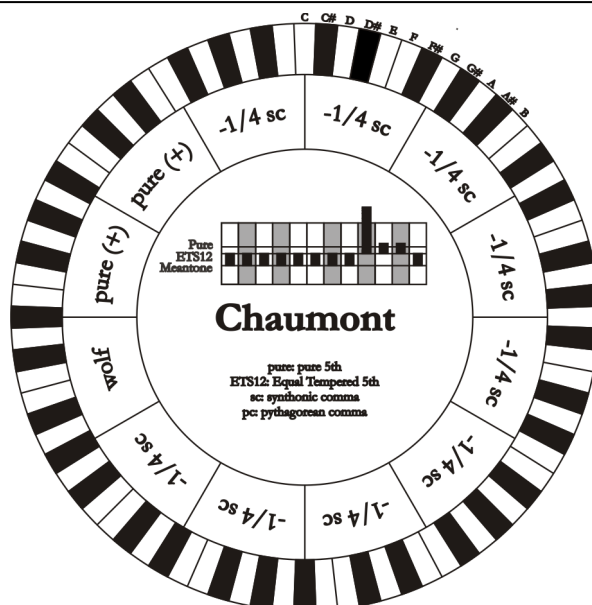
**VALLOTTI**

Ce tempérament répartit le comma pythagorien, en six parties égales, sur six quintes. Les autres quintes sont donc pures. Les couples de tierces majeures sur Eb et B, Bb et E, F et A sont équivalentes ; le sont également les tierces majeures sur C, G et D. Les tierces sur F#, C# et G# sont en revanche pythagoricienne.



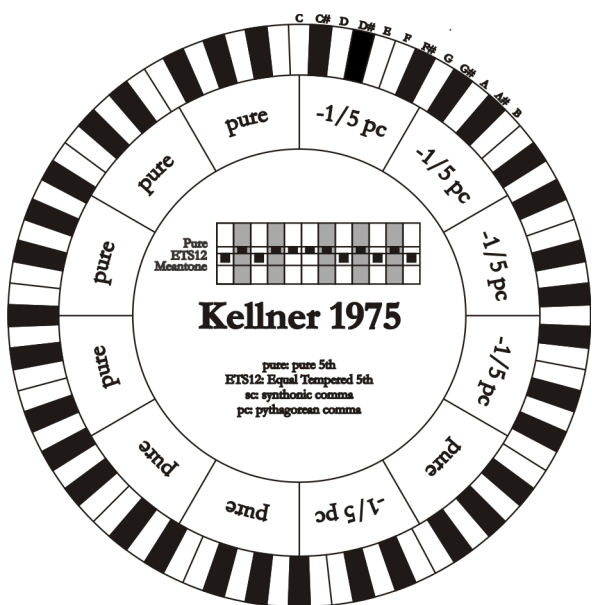
**CHAUMONT**

Il s'agit d'un tempérament mésotonique dont la quinte du loup est améliorée en agrandissant les intervalles de quintes sur Eb et Bb. Seules six tierces sont des tierces majeures pures : F, C, G, D, A, E. La tierce majeure sur B, bien que peu agréable, est toutefois utilisable.



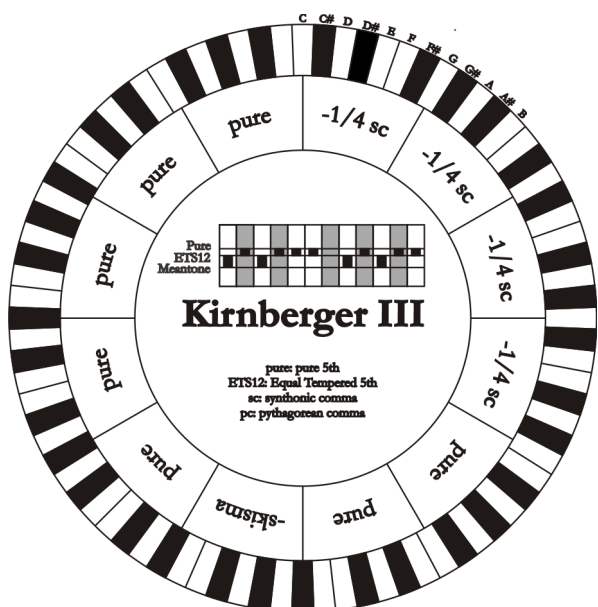
**KELLNER 1975**

Ce tempérament a été créé par Kellner en s'inspirant du blason placé sur le frontispice du "Wohltemperierte Klavier" de 1722. Il répartit le comma pythagorien, en cinq parties égales, sur cinq quintes. Il donne accès à trois tierces majeures pythagoricienne : sur C#, F#, G#. Aucune tierce n'est pure. La plus consonante est la tierce majeure sur C.



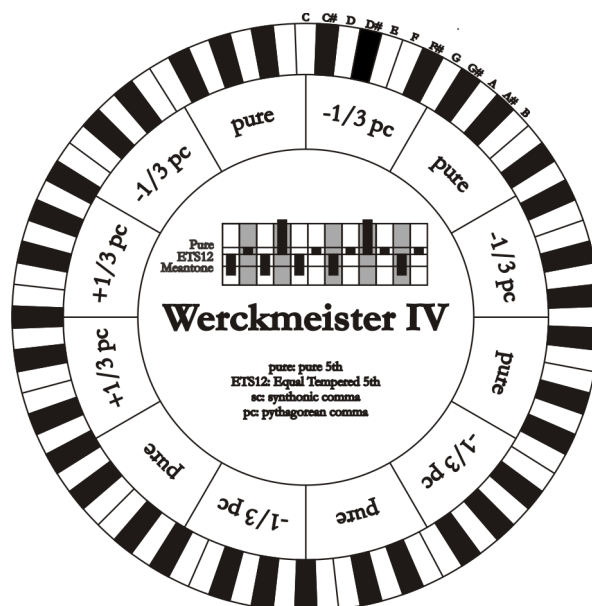
**KIRNBERGER III (KIRNBERGER3 sur l'écran)**

Ce tempérament répartit 1/4 du comma syntonique sur quatre quintes et réduit une autre quinte de la valeur du schisma. L'unique tierce majeure pure est sur C ; des tierces graduellement moins pures sont sur G, D, A, et de manière spéculaire, sur F, Bb et Eb. les tierces sont équivalentes entre elles sur E, B et F# ; les deux tierces majeures sur C# et G# sont en revanche pythagoricienne. Les tonalités ayant de nombreuses altérations sont bien caractérisées.



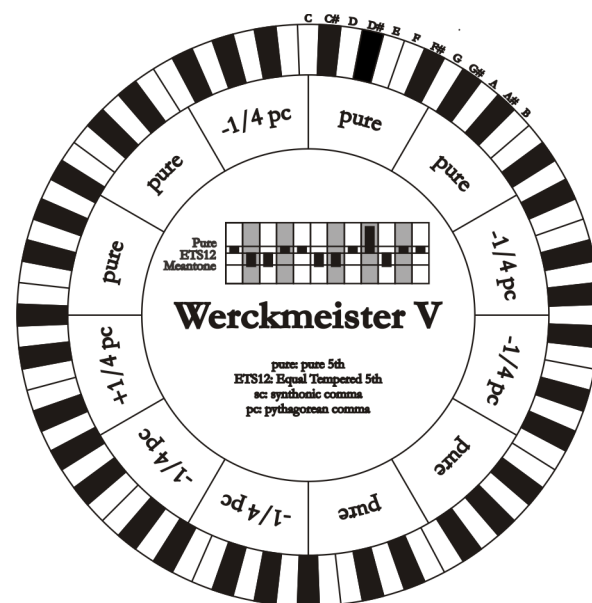
**WERCKMEISTER IV** (WERCKMEIST.3 sur l'écran)

Si realizza riducendo cinque quinte di un terzo di comma pitagorico ed allargandone della stessa quantità altre due. Particolarmente piacevole nelle tonalità con poche alterazioni diventa piuttosto "duro" all'aumentare di queste.



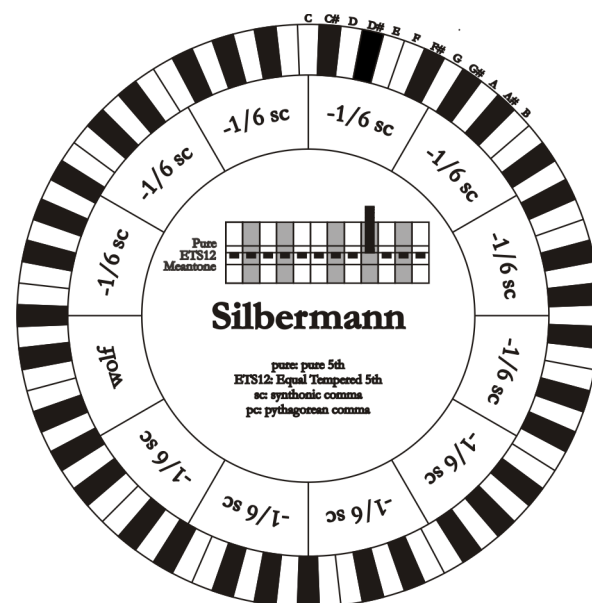
**WERCKMEISTER V** (WERCKMEIST.5 a display)

Ce tempérament réduit cinq quintes d'un tiers du comma pythagorien et en augmente deux autres de la même quantité. Il est particulièrement agréable dans les tonalités ayant peu d'altérations et devient plutôt « dur » lorsque les altérations augmentent.



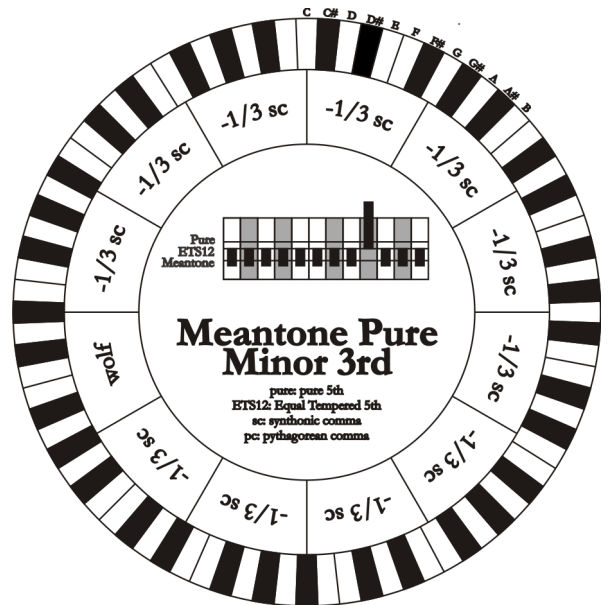
**SILBERMANN**

Ce tempérament réduit cinq quintes d'1/6 du comma syntonique. Le loup se trouve sur G#. Les tierces qui dans le mésotonique classique sont pures sont ici augmentées d'1/3 du comma syntonique. En revanche le loup est moins prononcé et est à la limite entre acceptable et inacceptable.



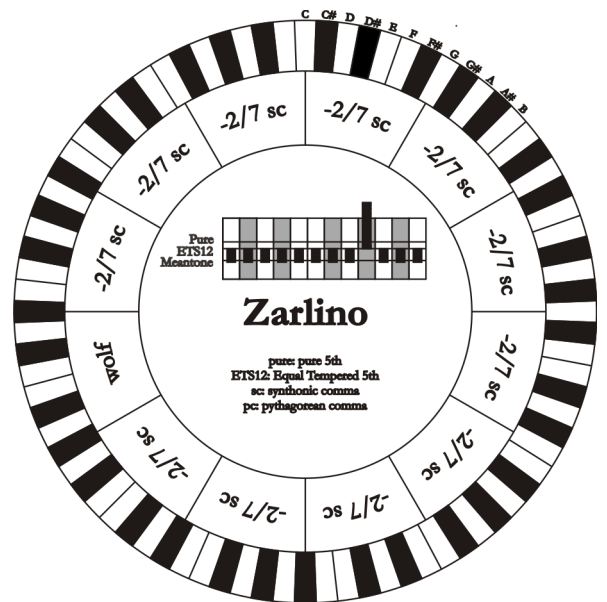
**MEANTONE PURE MINOR 3rd (MEANTONE 3M sur l'écran)**

Ce tempérament est basé sur des quintes réduites d'1/3 du comma syntonique. Le loup sur G# est très grand et inutilisable. 9 tierces mineures sont pures : C, G, D, A, E, B, F#, C#, G#. 8 tierces majeures sont plus petites des tierces pures à hauteur d'1/3 du comma syntonique. Elles se trouvent sur : Eb, Bb, F, C, G, D, A, E. Dans ce tempérament, la gamme chromatique est également très caractéristique.



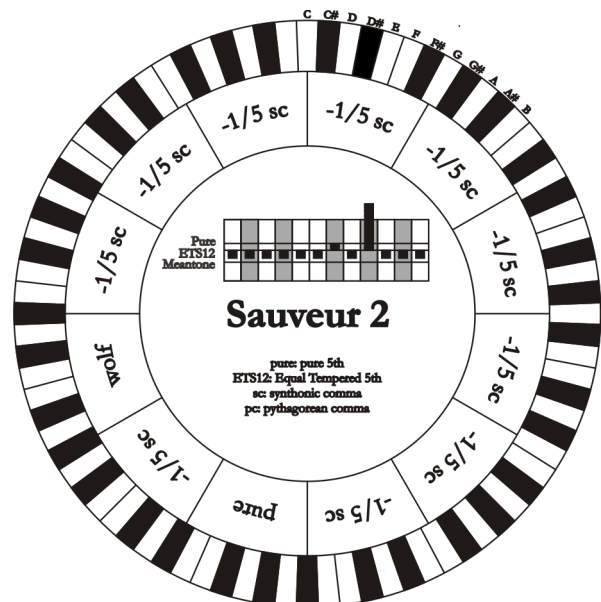
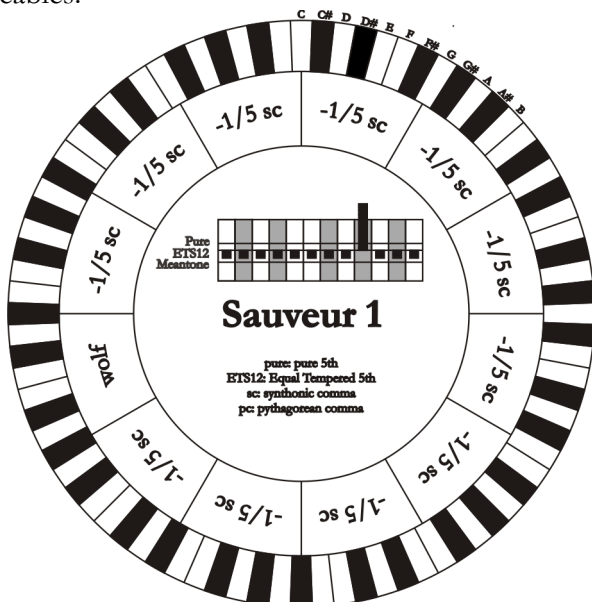
**ZARLINO**

Onze quintes sont réduites de 2/7 du comma syntonique. Le loup, particulièrement grand, et donc inutilisable, se trouve sur G#. Les huit tierces majeures utilisables sont réduites d'1/7 du comma syntonique. Dans ce tempérament, la gamme chromatique est également très caractéristique.



**SAUVEUR 1, SAUVEUR 2**

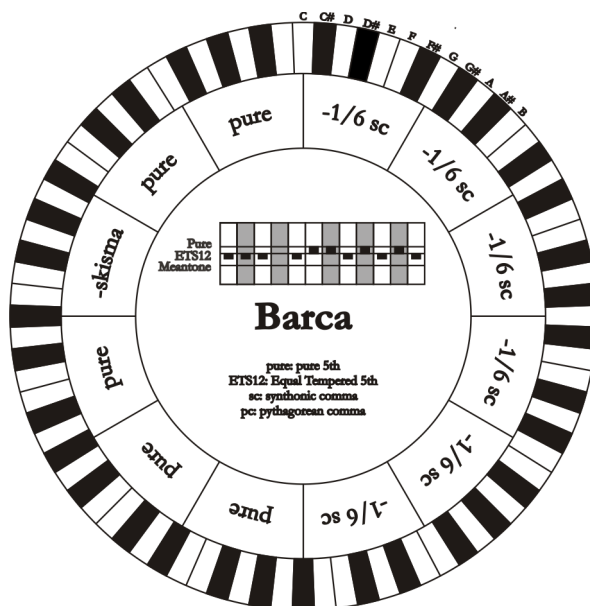
Le tempérament de Sauveur 1 se base sur onze quintes réduites d'1/5 du comma syntonique. Le loup se trouve sur G#. Dans le tempérament Sauveur 2, la quinte sur F# est pure. Les huit tierces majeures pures du mésotonique sont ici légèrement plus grandes tandis que le loup est moins prononcé. Les tonalités consonantes sont cependant particulièrement « chaudes » et agréables.





### BARCA

Le tempérament de Barca se base sur six quintes consécutives (depuis C) réduite d'1/6 de comma syntonique et sur une quinte (sur Eb) réduite de la valeur du schisma. Il est caractérisé par l'absence totale de tierces majeures pythagoricienne. Les tonalités ayant de nombreuses altérations sont donc jouables.



## 10.4 CONTENU DES FICHIERS .SET, .CMB, .STS, .STA et .ALL

### FILE .SET

PARAMETER	POSITION	NOTE
SELECTED STYLE	system data	
Local Off of each stop		
PEDALE	VOLUMES function	
POSIT	VOLUMES function	in 3-manuals models
G. ORG	VOLUMES function	
RECIT	VOLUMES function	
OUT 1	VOLUMES function	
OUT 2	VOLUMES function	
SUB	VOLUMES function	
INPUT	VOLUMES function	
TUNING	Main page	
TEMPER.	Main page	
REVERB	SETTINGS menu	
KEYB. INVERS.	SETTINGS menu	
SHORT OCTAVE	SETTINGS menu	
INTERNAL	SETTINGS menu, EQUALIZER function	
OUT 1	SETTINGS menu, EQUALIZER function	
OUT 2	SETTINGS menu, EQUALIZER function	
SUB CROSSOVER	SETTINGS menu, EQUALIZER function	
PÉDALE OUT 1 - OUT 2	SETTINGS menu, EXTERNAL OUTPUTS function	
POSITIF OUT 1 - OUT 2	SETTINGS menu, EXTERNAL OUTPUTS function	in 3-manuals models
GRAND ORGUE OUT 1 - OUT 2	SETTINGS menu, EXTERNAL OUTPUTS function	
RECIT OUT 1 - OUT 2	SETTINGS menu, EXTERNAL OUTPUTS function	
REVERB OUT 1 - OUT 2	SETTINGS menu, EXTERNAL OUTPUTS function	
INPUT OUT 1 - OUT 2	SETTINGS menu, EXTERNAL OUTPUTS function	
PÉDALE TX - RX	SETTINGS menu, MIDI / MIDI CHANNELS function	
POSITIF TX - RX	SETTINGS menu, MIDI / MIDI CHANNELS function	in 3-manuals models
GRAND ORGUE TX - RX	SETTINGS menu, MIDI / MIDI CHANNELS function	
RECIT TX - RX	SETTINGS menu, MIDI / MIDI CHANNELS function	
CONTROL	SETTINGS menu, MIDI / MIDI CHANNELS function	
PROGRAM	SETTINGS menu, MIDI / MIDI FILTERS function	
SYSEX	SETTINGS menu, MIDI / MIDI FILTERS function	
REAL TIME	SETTINGS menu, MIDI / MIDI FILTERS function	
NOTE TO COUPL.	SETTINGS menu, MIDI function	
OUT MODE	POSITION	

PARAMETER	POSITION	NOTE
PÉDALE	SETTINGS menu, VELOCITY SENSE function	
POSITIF	SETTINGS menu, VELOCITY SENSE function	in 3-manuals models
GRAND ORGUE	SETTINGS menu, VELOCITY SENSE function	
RECIT	SETTINGS menu, VELOCITY SENSE function	
SAVE ENC+AP	SETTINGS menu, COMBINATIONS function	
SAVE MIDI PIST.	SETTINGS menu, COMBINATIONS function	
SAVE ST/TR/OR	SETTINGS menu, COMBINATIONS function	
SAVE COUPL.	SETTINGS menu, COMBINATIONS function	
PISTON CMB	SETTINGS menu, COMBINATIONS function	
CRESC. PED.	SETTINGS menu	if [CRESCENDO] swell is present
G.O. / PED	SETTINGS menu	if [CRESCENDO] swell is not present and [G.O./PEDALE] swell is present
LCD CONTRAST	SETTINGS menu	

### FILE .CMB

COMBINATIONS	CONTENT	NOTE
Tutti	all stops, all couplers, all tremulants, tremulants depth and speed*, ENC*, MIDI controls*, AP*, MIDI Program Change and Bank Select, Orchestra voices*, Style*	* recalled if enabled in COMBINATIONS function
all General combinations	all stops, all couplers, all tremulants, tremulants depth and speed*, ENC*, MIDI controls*, AP*, MIDI Program Change and Bank Select, Orchestra voices*, Style*	* recalled if enabled in COMBINATIONS function
all Divisional combinations	all stops, all couplers, all tremulants, tremulants depth and speed*, ENC*, MIDI controls*, AP*, MIDI Program Change and Bank Select, Orchestra voices*, Style*	* recalled if enabled in COMBINATIONS function
Crescendo (16 steps)	all stops, all couplers, all tremulants	

### FILE .STS

PARAMETER	POSITION	NOTE
ENSEMBLE	STYLE menu	
TREMULANTS DEPTH	STYLE menu, TREMULANTS function	
TREMULANTS SPEED	STYLE menu, TREMULANTS function	
VOICES VOLUMES	STYLE menu, VOICES VOLUME function	
ORCHESTRA VOICES	STYLE menu, ORCHESTRA function	

### FILE .STA

CONTENT	NOTE
the same of 4 .sts files	1 for each Style

### FILE .ALL

CONTENT	NOTE
the same of 1 .sta files	
the same of 1 .cmb file	
the same of 1 .set file	
Local Off of each stop	

## 10.5 QU'EST-CE QUE LE MIDI?

L'Interface MIDI (Musical Instrument Digital Interface, Interface Numérique pour Instruments de Musique) permet à des instruments de marque et genre divers de communiquer entre eux au moyen d'un protocole de codes bien précis. Il est donc possible de créer des systèmes d'instruments MIDI qui offrent une polyvalence et un contrôle nettement meilleur par rapport à des instruments isolés. Pour permettre cette communication, tous les instruments MIDI sont équipés de deux ou trois connecteurs DIN 5 pôles appelés:

- **MIDI IN:** Grâce à cette prise, la machine reçoit les données MIDI transmises par d'autres unités.
- **MIDI OUT:** Grâce à cette prise, la machine envoie les données MIDI générées à d'autres unités.
- **MIDI THRU:** Cette prise, qui n'est pas toujours présente sur les instruments, est utilisée pour le branchement en série de plusieurs unités car elle transmet les données MIDI telles qu'elles sont reçues par le port MIDI IN.



Les instruments équipés d'interface MIDI transmettent des messages MIDI qui spécifient par exemple quelle note a été jouée et avec quelle dynamique à travers le connecteur MIDI OUT. Si ce connecteur est branché au MIDI IN d'un autre instrument MIDI, comme un extenseur, ce dernier répondra précisément aux notes jouées sur l'instrument émetteur. Le même type de transfert d'informations est utilisé pour l'enregistrement de séquences MIDI. Un ordinateur ou un séquenceur peuvent être utilisés pour enregistrer les données MIDI générées par l'instrument émetteur. Quand ces données enregistrées sont renvoyées à l'instrument, ce dernier exécute automatiquement la "performance" enregistrée. Le MIDI est en mesure de transmettre une multitude de données numériques à travers un simple câble et donc, un simple connecteur: et ce, grâce aux canaux MIDI. Il existe 16 canaux MIDI et, comme pour la radiophonie où deux stations ne peuvent communiquer que si elles sont syntonisées sur la même fréquence (ou canal), deux instruments MIDI reliés entre eux sont en mesure de communiquer que si le canal de l'instrument émetteur coïncide avec le canal du récepteur. Les messages MIDI sont subdivisés en messages de canal et messages de système. Voici une brève description de ces messages:

## ***MESSAGES DE CANAL***

### **NOTE ON**

Ce message est transmis quand on joue une note sur le clavier. Chaque message de Note On contient les informations de:

**Note On:** quand on a enfoncé une touche;

**Note Number:** la touche et donc la note correspondante qui a été jouée;

**Velocity:** dynamique (avec quelle force on a enfoncé la touche) de la note.

Les messages de note sont exprimés avec un nombre de 0 à 127, avec le DO central représenté par le numéro 60.

### **NOTE OFF**

Ce message est transmis lorsque l'on relâche une touche du clavier précédemment enfoncée.

Quand il est reçu, le son de la note de la touche en question est coupé. Chaque message de Note On contient les informations de:

**Note Off:** une touche a été relâchée;

**Note Number:** quelle touche a été relâchée;

**Velocity:** dynamique (avec quelle force) la touche a été relâchée.

### ***N.B.***

*Le message de Note On avec Velocity=0 équivaut à un message de Note Off.*

### **PROGRAM CHANGE**

Ce message est utilisé pour la sélection des programmes ou des sons sur l'instrument récepteur.

Il existe aussi un standard spécifique appelé General MIDI qui décrit quel son rappeler pour chaque Program Change reçu. Cette association est habituellement décrite au moyen d'un tableau contenu dans le manuel d'emploi de l'instrument qui respecte ce standard.

Ce message contient les informations de:

**Program Change:** changement voix ou programme;

**Program Change Number:** le numéro du programme ou timbre à activer.

### **CONTROL CHANGE**

Il s'agit de messages de contrôle (souvent associés aux potentiomètres ou aux pédales) qui sont utilisés pour ajouter de l'expressivité à la "performance", en permettant de définir (et éventuellement de contrôler en temps réel) les paramètres du timbre comme par exemple le volume (CC n.7) ou la position des pédales d'expression (CC n.11), etc...

Ce message contient les informations de:

**Control Change:** une commande a été réglée;

**Controller Number:** quelle commande a été réglée

**Controller Position:** la position de la commande

## MESSAGES DE SYSTEME

### SYSTEM EXCLUSIVE

Il s'agit de messages ne pouvant être interprétés que par un instrument fabriqué par le producteur de l'émetteur (dans certains cas, uniquement par un modèle analogue) et qui concernent principalement les paramètres de génération sonore et de programmation de l'instrument. Le orgue utilise ces messages pour contrôler tous les paramètres internes et pour l'allumage/l'extinction des voix.

### REAL TIME

Ces messages sont utilisés pour le contrôle en temps réel de modules ou fonctions spécifiques d'un instrument branché. Font partie de ces messages les commandes de Start, Stop, Pause/Continue, Clock.

START: le séquenceur a commencé à enregistrer ou à reproduire une séquence MIDI

STOP: le séquenceur a été arrêté

PAUSE / CONTINUE: le séquenceur a été mis en pause

CLOCK: la vitesse du séquenceur

### NB

*Les messages décrits précédemment ne sont pas transmis/reçus par le orgue. La description est fournie à titre purement informatif*

Les messages de Real Time comprennent aussi le code d'Active Sensing qui est envoyé pour maintenir activé le dialogue entre deux instruments MIDI. Quand l'instrument récepteur ne reçoit plus aucune donnée MIDI ou le code d'Active Sensing pendant un intervalle de temps de 300 millisecondes environ, il considère que le branchement MIDI est désactivé et éteint les éventuelles notes restées allumées. Il est rappelé que la transmission et la réception de ce message sont optionnelles; tous les instruments ne sont donc pas prédisposés pour la gestion du message.

## 10.6 DETAILED MIDI IMPLEMENTATION

### CHANNEL MESSAGES

Data format: 8nH kkH vvH  
9nH kkH 00H

Using default settings, channel messages are sent and received on the following MIDI channels:

- Ch.1: Recit notes or controls
- Ch.2: Grand Orgue notes or controls
- Ch.3: Positif notes or controls
- Ch.4: Pédale notes or controls

n=channel number :0H-EH (1-15)  
kk=note number :1EH-65H (30-101)  
vv=note off velocity :00H-7FH (0-127)  
ignored

- This message can be also received as Note On with velocity=0.

Ch.16 is a reserved channel (system)

### Note On

Message which is generated when a key is pressed.

Data format: 9nH kkH vvH

n=channel number :0H-EH (1-15)  
kk=note number :1EH-65H (30-101)  
vv=note on velocity :01H-7FH (1-127)  
:00H (0) Note Off

### Note Off

Message which is generated when a key is released.

### Control Change

Messages to control volumes, expressions and other system controls.

- **Bank Select MSB (CC 0)**

Controller transmitted in combination of Program Change and Bank Select LSB in order to select a specific bank of sound. It can be transmitted using the COMBIN. PRG function and when stored in the combinations and Tutti. It also can be received on channel 16 to select the Memory Bank.

Data format: BnH 00H vvH

n=channel number :0H-EH (1-15)  
vv=bank MSB number :00H-7FH (0-127)

- **Volume (CC 7)**

Message which controls the sections volume.

Data format: BnH 07H vvH

n=channel number :0H-EH (1-15)  
vv=volume value :00H-7FH (0-127)

- **Expression (CC 11)**

Message which controls the sections expression.

Data format: BnH 0BH vvH

n=channel number :0H-EH (1-15)  
vv=expression value :00H-7FH (0-127)

- **Bank Select LSB (CC 32)**

Controller transmitted in combination of Program Change and Bank Select MSB in order to select a specific bank of sound. It can be transmitted using the COMBIN. PRG function and when stored in the combinations and Tutti.

Data format: BnH 20H vvH

n=channel number :0H-EH (1-15)  
vv=bank LSB number :00H-7FH (0-127)

- **Sustain (CC 64)**

Message which controls the Sustain / Damper effect.

Data format: BnH 40H vvH

n=channel number :0H-EH (1-15)  
vv=switch :00H (0) off  
(received as 00H-39H)  
:7FH (127) on  
(received as 40H-7FH)

- **All Sounds Off (CC 120)**

Terminates all voices currently on for the specific channel.

Data format: BnH 78H 00H

n=channel number :0H-EH (1-15)

- **Reset All Controllers (CC 121)**

Controllers are set to the default value.

Data format: BnH 79H 00H

n=channel number :0H-EH (1-15)

- This message is transmitted only.

- **All Notes Off (CC 123)**

Terminates all notes currently on for the specific channel.

Data format: BnH 7BH 00H

n=channel number :0H-EH (1-15)

## Program Change

Messages for selecting sounds, timbres or programs in external modules. It also can be received by the organ to recall combinations, Tutti and Crescendo steps.

Data format: CnH mmH

Transmitted:

n=channel number :0H-EH (1-15)  
mm=Program Ch. number:00H-7FH (0-127)

Received:

n=channel number :FH (16)  
mm=Program Ch. number:  
00H (0): general HR  
01H-06H (1-6): general combinations 1-6  
10H (16): Pédale HR  
11H-16H (17-22): Pédale combinations 1-6  
20H (32): Grand Orgue HR  
21H-26H (33-38): Grand Orgue combin. 1-6  
30H (48): Recit HR  
31H-36H (49-54): Recit combin. 1-6  
40H (64): Positif HR  
41H-46H (65-70): Positif combin. 1-6  
60H (96): Tutti OFF  
61H (97): Tutti ON  
6AH (96): Plenum OFF  
6BH (96): Plenum ON  
6FH (111): Crescendo -- (OFF)  
70H-7FH (112-127): Crescendo steps 1-16

## **STANDARD SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES**

- **Device Inquiry**

Instrument information sent after switching on and when a Device Inquiry Request is received.

Data format: F0H 7EH 00H 06H 02H 31H 00H  
1CH 20H 00H xxH yyH zzH vvH F7H

F0H: Exclusive status  
7EH: Universal Non Realtime message  
00H: channel  
06H: general information  
02H: device ID reply  
31H: Viscount ID  
00H 1CH: device family code  
20H 00H: device family member code  
xxH yyH zzH vvH: software version  
F7H: End of Exclusive

- **Master Fine Tuning**

Parameter: Tuning

Video page: Main page

Data format: F0H 7FH 7FH 04H 03H vvH nnH  
F7H

F0H: Exclusive status  
7FH: Universal Realtime message  
7FH: channel (any)  
04H: Sub-ID #1=Device Control message  
03H: Sub-ID #2=Master Fine tuning

vvH nnH: fine tuning value  
 00H 00H: A4=415,3 Hz  
 00H 40H: A4=440 Hz  
 7FH 7FH: A4=466,2 Hz  
 F7H: End of Exclusive

### • Temperament

Parameter: Temperament

Video page: Main page

Data format: F0H 7EH 7FH 08H 08H 03H 7FH  
 7FH [ss] ... F7H

F0H: Exclusive status  
 7EH: Universal Non Realtime message  
 7FH: channel (any)  
 08H: Sub-ID #1=MIDI Tuning standard  
 08H: Sub-ID #2=scale/octave tuning 1-byte  
 form (Non Real-Time)  
 03H: channel/options byte 1  
 7FH: channel byte 2  
 7FH: channel byte 3  
 [ss]:12 byte tuning offset of 12 semitones  
 from C to B  
 00H: -64 cents  
 40H: 0 cents  
 7FH: +64 cents  
 F7H: End of Exclusive

## *VISCOUNT SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES*

### • Register on/off

Data format: F0H 31H snH xxH yyH F7H

F0H: Exclusive status  
 31H: Viscount ID  
 sH : switch  
 0H=voice off  
 4H=voice on  
 nH : channel number (0H - EH)  
 xxH: voice id - first byte  
 yyH: voice id - second byte  
 F7H: End of Exclusive

### • Tremulant Speed

Parameter: Spd

Video page: Style/ Tremulants

Data format: F0H 31H 2nH 5AH vvH F7H

F0H: Exclusive status  
 31H: Viscount ID  
 2nH: channel number (s=0H-EH)  
 5AH: tremulant speed  
 vvH: speed value (04H-20H)  
 F7H: End of Exclusive

- This message is transmitted when the Tremulant is switched on.

### • Tremulant Depth

Parameter: Dpt

Video page: Style / Tremulant

Data format: F0H 31H 2nH 5CH vvH F7H

F0H: Exclusive status  
 31H: Viscount ID  
 2nH: channel number (s=0H-EH)  
 5CH: tremulant depth  
 vvH: depth value (04H-20H)  
 F7H: End of Exclusive

- This message is transmitted when the Tremulant is switched on.
- When switched off, the tremulant depth value is transmitted as 00H

### • Temperament

Parameter: Temper.

Video page: Main page

Data format: F0H 31H 2FH 31H vvH F7H

F0H: Exclusive status  
 31H: Viscount ID  
 2FH: system control  
 31H: temperament  
 vvH: temperament type  
 00H=Equal  
 10H=Kirnberger II  
 11H=Werckmeister III  
 12H=Pythagorean  
 13H=Meantone 3#  
 14H=Vallotti  
 15H=Chaumont  
 16H=Kellner 1975  
 17H=Kirnberger III  
 18H=Werckmeister IV  
 19H=Werckmeister V  
 1AH=Silbermann  
 1BH=Meantone 3b  
 1CH=Meantone 3M  
 1DH=Zarlino  
 1EH=Sauveur 1  
 1FH=Sauveur 2  
 20H=Barca  
 F7H: End of Exclusive

### • Ensemble

Parameter: Ensemble

Video page: Style

Data format: F0H 31H 2FH 32H vvH F7H

F0H: Exclusive status  
 31H: Viscount ID  
 2FH: system control  
 32H: ensamble  
 vvH: ensamble value (00H-08H)  
 F7H: End of Exclusive

- **Tuning**

Parameter: Tuning

Video page: Main page

Data format: F0H 31H 2FH 67H 00H 0nH 0nH  
0nH F7H

F0H: Exclusive status  
31H: Viscount ID  
2FH: system control  
67H: fine tuning  
0nH 0nH 0nH: nibblezed data of tuning value  
    02H 00H 0CH=-50 cents (A=427,47Hz)  
    04H 00H 00H=0 cents (A=440 Hz)  
    05H 0FH 04H=+50 cents (A=452,89Hz)  
F7H: End of Exclusive

- **Cancel**

Data format: F0H 31H 2FH 6CH 00H F7H

F0H: Exclusive status  
31H: Viscount ID  
2FH: system control  
6CH: cancel  
00H: execute cancel  
F7H: End of Exclusive

- **Couplers on/off**

Data format: F0H 31H 2FH 70H vvH F7H

F0H: Exclusive status  
31H: Viscount ID  
2FH: system control  
70H: coupler  
vvH: type and switch  
    00H=Tirasse REC on  
    10H=Tirasse REC off  
    01H=Tirasse G.O on  
    11H=Tirasse G.O off  
    02H=Tirasse POS on  
    12H=Tirasse POS off  
    03H=REC/G.O on  
    13H=REC/G.O off  
    04H=POS/G.O on  
    14H=POS/G.O off  
    05H=REC/POS on  
    15H=REC/POS off  
F7H: EOX

- This message can be only received and recorded by the internal sequencer. It is not transmitted.

### ***SYSTEM REAL TIME MESSAGES***

FEH: Active Sensing

FEH is transmitted every 300 msec. whenever is no other MIDI data being transmitted.

## MIDI IMPLEMENTATION CHART

**Viscount Chorum**  
Classic Organ

Version: 1.1  
Date: 14 Jan. 2018

FUNCTION...	TRANSMITTED	RECEIVED	REMARKS
<b>BASIC CHANNEL</b> Default Changed	1, 2, 3, 4 1÷15	1, 2, 3, 4 1÷15	
<b>MODE</b> Default Messages Altered	Mode 3 ***** *****	Mode 3 ***** *****	
<b>NOTE NUMBER</b> True Voice	30÷101 36÷96	30÷101 30÷101	
<b>VELOCITY</b> Note ON Note OFF	O O	O O	
<b>AFTER TOUCH</b> Key's Ch's	X X	X X	
<b>PITCH BENDER</b>	X	X	
<b>CONTROL CHANGE</b>			
0	O	O	Bank Select MSB *1
7	O	O	Volume
11	O	O	Expression
32	O	O	Bank Select LSB
64	O	O	Sustain
120	O	O	All sounds off
121	O	X	Reset All Controllers
123	O	O	All Notes Off
<b>PROGRAM CHANGE</b> True#	O	O	*2
<b>SYSTEM EXCLUSIVE</b>	O	O	
<b>SYSTEM COMMON</b> Song Pos Song Sel Tune	X X X	X X X	
<b>SYSTEM REAL TIME</b> Clock Commands	X X	X X	
<b>AUX MESSAGES</b> Local On-Off All notes off Active Sense Reset	X O O X	X O O X	

**NOTES:**

\*1: this message can be received on ch.16 only for selecting Memory Bank

\*2: this message can be received on ch.16 only for selecting combinations, Tutti and Crescendo steps.

Mode 1: Omni On, Poly  
Mode 3: Omni Off, Poly

Mode 2: Omni On, Mono  
Mode 4: Omni Off, Mono

O=YES  
X=NO





**Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)**



**Dir. 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE**

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit.

La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ou le magasin où vous avez acheté le produit.



Ce produit respecte les conditions de EMCD 2004/108/EC et LVD 2006/95/EC.



**Viscount International S.p.A.**  
Via Borgo, 68 / 70 – 47836 Mondaino (RN), ITALY  
**Tel:** +39-0541-981700 **Fax:** +39-0541-981052  
**Website:** [www.viscountinstruments.com](http://www.viscountinstruments.com)